

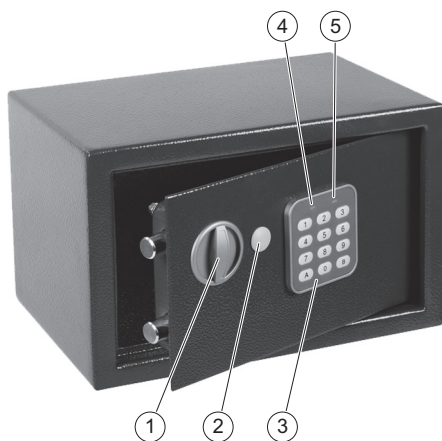


**DE** Möbeleinsatztresor  
**IT** Cassaforte da mobile  
**FR** Coffre-fort intégrable dans un  
 mobilier  
**GB** Safe for integration into furniture  
**CZ** Nábytkový trezor  
**SK** Nábytkový trezor  
**PL** Sejf meblowy

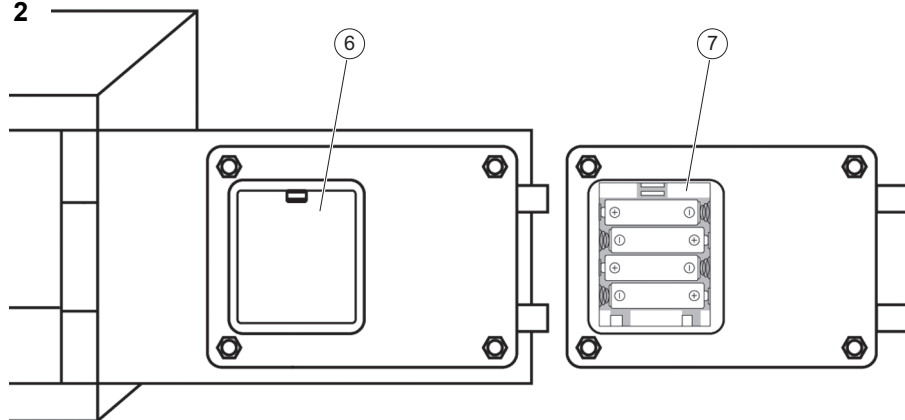
**SI** Trezor za vgradnjo v pohištvo  
**HU** Bútorba szerelhető trezor  
**BA/HR** Trezor za ugradnju na namještaj  
**GR** Εντοιχιζόμενο χρηματοκιβώτιο  
**NL** Meubelkluis  
**SE** Värdefack för inbyggnad  
**FI** Kalustekassakaappi

|              |                                                     |    |
|--------------|-----------------------------------------------------|----|
| <b>DE</b>    | Originalbetriebsanleitung                           | 4  |
| <b>IT</b>    | Traduzione delle istruzioni originali               | 7  |
| <b>FR</b>    | Traduction de la notice originale                   | 10 |
| <b>GB</b>    | Translation of the original instructions            | 13 |
| <b>CZ</b>    | Překlad původního návodu k používání                | 16 |
| <b>SK</b>    | Preklad pôvodného návodu na použitie                | 19 |
| <b>PL</b>    | Tłumaczenie instrukcji oryginalnej                  | 22 |
| <b>SI</b>    | Prevod izvirnih navodil                             | 25 |
| <b>HU</b>    | Eredeti használati utasítás fordítása               | 28 |
| <b>BA/HR</b> | Prevod originalnog uputstva za upotrebu             | 31 |
| <b>GR</b>    | Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης         | 34 |
| <b>NL</b>    | Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | 37 |
| <b>SE</b>    | Översättning av bruksanvisning i original           | 40 |
| <b>FI</b>    | Alkuperäisten ohjeiden käännös                      | 43 |

1



2



## Inhaltsverzeichnis

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>Bevor Sie beginnen...</b>   | <b>4</b>  |
| <b>Zu Ihrer Sicherheit</b>     | <b>4</b>  |
| <b>Ihr Gerät im Überblick</b>  | <b>5</b>  |
| <b>Bedienung</b>               | <b>5</b>  |
| <b>Reinigung und Wartung</b>   | <b>5</b>  |
| <b>Aufbewahrung, Transport</b> | <b>5</b>  |
| <b>Störungen und Hilfe</b>     | <b>6</b>  |
| <b>Entsorgung</b>              | <b>6</b>  |
| <b>–Technische Daten</b>       | <b>6</b>  |
| <b>Mängelansprüche</b>         | <b>46</b> |

## Bevor Sie beginnen...

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Schutz vor direktem Zugriff. Es ist zum Gebrauch in Innenräumen und zum Einbau in Möbel geeignet. Das Gerät verfügt über keine Versicherungseinstufung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

### Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



**GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



**WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr!** Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



**VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr!** Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



**ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden!** Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



**Hinweis:** Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

## Zu Ihrer Sicherheit

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Ausgeschaltetes Gerät immer gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern.
- Benutzen Sie keine Geräte, bei denen der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuss, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

### Umgang mit batteriebetriebenen Geräten

- Nur vom Hersteller zugelassene Batterien benutzen.
- Brandgefahr! Batterien niemals aufladen.
- Batterien bei Nichtbenutzung von Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen könnten. Es besteht die Gefahr von Verletzungen und Brandgefahr.
- Bei falscher Benutzung kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen. Kontakt unbedingt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt gründlich mit Wasser abspülen. Bei Augenkontakt zusätzlich umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.

### Wartung

- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.

- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Gerät konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

### Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Notöffnungsschlüssel niemals im Gerät aufbewahren.
- Beschädigtes Gerät nicht mehr benutzen.
- Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände neben das Gerät stellen.
- Gerät nur auf stabilen Untergrund stellen oder befestigen.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

## Ihr Gerät im Überblick



**Hinweis:** Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

### ► S. 3, Abb. 1

1. Entriegelungsgriff
2. Abdeckung
3. Tastatur
4. Rote LED
5. Grüne LED
6. Batteriefach
7. Taste

### Lieferumfang

- Gebrauchsanweisung
- Möbeleinsatztresor
- Notöffnungsschlüssel
- 2× Ankerschrauben

## Bedienung



**Hinweis:** Notöffnungsschlüssel niemals im Tresor aufbewahren.

### Erstes Öffnen

- Abdeckung (2) entfernen.
- Notöffnungsschlüssel in Schlüsseloch stecken und gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Gleichzeitig Entriegelungsgriff (1) im Uhrzeigersinn drehen und Tür öffnen.

### Befestigung



**GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Tresor nur waagrecht ausgerichtet befestigen.

- Zur Befestigung die vorgebohrten Löcher (ø 8 mm) in Boden oder Rückwand des Tresors nutzen.

- Verwenden Sie die mitgelieferten Ankerschrauben.
- Verwenden Sie geeignete Dübel.

### Batterie einsetzen

- Abdeckung vom Batteriefach (6) entfernen.
- Batterien einsetzen. Auf richtige Polarität achten! Batterietyp ► *Technische Daten* – S. 6.

### Code programmieren

8. Abdeckung vom Batteriefach (6) entfernen.
9. Taste (7) drücken. Zwei Signaltöne werden ausgegeben.
10. Drei- bis achtstelligen Code über die Tastatur (3) eingeben und innerhalb von 15 Sekunden durch Drücken der Taste [B] bestätigen.

### Öffnen des Tresors

11. Den gespeicherten Code über die Tastatur (3) eingeben und durch Drücken der Taste [A] bestätigen.
12. Ein Signalton wird ausgegeben und die grüne LED (5) leuchtet auf.
13. Die Tür innerhalb von 5 Sekunden mit Entriegelungsgriff (1) öffnen.
  - Nach Eingabe eines falschen Codes lässt sich die Tür nicht öffnen.



**Hinweis:** Nach dreimaliger Eingabe einer falschen Kombination müssen Sie 20 Sekunden bis zum nächsten Eingabeversuch warten. Bei einer erneuten, dreimaligen falschen Eingabe müssen Sie ungefähr 5 Minuten bis zum nächsten Öffnungsversuch warten.

### Notöffnen des Tresors

- Lässt sich die Tür durch Eingabe des Codes oder wegen leerer Batterien nicht öffnen, gehen Sie wie unter ► *Erstes Öffnen* – S. 5 beschrieben vor.



**Hinweis:** Durch ein Notöffnen des Tresors wird der einprogrammierte Code gelöscht.

- Geben Sie den neuen Code wie unter ► *Code programmieren* – S. 5 beschrieben ein.

## Reinigung und Wartung

### Reinigungs- und Wartungsübersicht

Regelmäßig, je nach Einsatzbedingungen

| Was?            | Wie?                                      |
|-----------------|-------------------------------------------|
| Gerät reinigen. | Gerät mit einem trockenen Tuch abwischen. |

### Wartung

#### Batterien wechseln

- Bei niedrigem Ladezustand der Batterien leuchtet die rote LED (4).
- Zum Austausch der Batterien öffnen Sie den Tresor und tauschen die Batterien wie unter ► *Batterie einsetzen* – S. 5 beschrieben aus.

## Aufbewahrung, Transport

### Aufbewahrung

- Lagern Sie Gerät und Zubehör an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

- Bei längerer Außerbetriebnahme Gerät und Zubehör vor Verschmutzungen und Korrosion sichern.

### Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

## Störungen und Hilfe

### Wenn etwas nicht funktioniert...



**GEFAHR! Verletzungsgefahr!** Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

| Fehler/Störung               | Ursache                   | Abhilfe                        |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|
| Tür lässt sich nicht öffnen? | Falscher Code eingegeben. | ► Öffnen des Tresors – S. 5    |
|                              |                           | ► Notöffnen des Tresors – S. 5 |
|                              | Batterien leer.           | ► Batterien wechseln – S. 5    |

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| <b>Artikelnummer</b> | <b>406211</b>    |
| Batterien            | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Entsorgung

### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und störungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

### Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.
- Technische Daten

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| <b>Artikelnummer</b> | <b>406211</b>   |
| Abmaße               | 20 × 31 × 20 cm |
| Gewicht              | 4,5 kg          |

## Indice

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Prima di cominciare...</b>      | <b>7</b>  |
| <b>Per la vostra sicurezza</b>     | <b>7</b>  |
| <b>Panoramica dell'apparecchio</b> | <b>8</b>  |
| <b>Funzionamento</b>               | <b>8</b>  |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>      | <b>8</b>  |
| <b>Conservazione, trasporto</b>    | <b>8</b>  |
| <b>Guasti ed assistenza</b>        | <b>9</b>  |
| <b>Smaltimento</b>                 | <b>9</b>  |
| <b>-Specifiche tecniche</b>        | <b>9</b>  |
| <b>Reclami per difetti</b>         | <b>46</b> |

## Prima di cominciare...

### Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il dispositivo è progettato per proteggere dall'accesso diretto. È destinato per l'uso in interni e per l'installazione all'interno di mobili. Al dispositivo non è assegnata nessuna categoria di rischio assicurativo.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

### Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



**PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali!** Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



**ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni!** Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



**AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio!** Situazione che può comportare danni materiali.



**Nota:** Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

## Per la vostra sicurezza

### Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.

- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se l'apparecchio, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre farli sottoporre a manutenzione da un tecnico specializzato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in ambienti a rischio d'esplosione o nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili!
- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento per evitare riaccensioni involontarie.
- Non usare apparecchi nei quali l'interruttore on/off non funziona correttamente.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

### Gestione degli apparecchi a batteria

- Utilizzare esclusivamente le batterie consentite dal produttore.
- Pericolo di incendio! Non ricaricare mai le batterie.
- Quando non utilizzate, mantenere le batterie lontane dagli oggetti in metallo che potrebbero provocare un cortocircuito. Pericolo di lesioni e incendio.
- Nel caso di utilizzo inadeguato dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Il liquido della batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni. Evitare assolutamente il contatto! Nel caso di contatto accidentale, lavare a fondo con abbondante acqua. Nel caso di contatto con gli occhi rivolgersi immediatamente ad un medico.

### Manutenzione

- Si devono eseguire esclusivamente gli interventi di manutenzione ed eliminazione guasti di seguito descritti. Tutti gli interventi di altra natura devono essere effettuati da un tecnico specializzato.
- Impiegare soltanto ricambi originali. Solo i pezzi originali sono progettati e, quindi, sono idonei per l'apparecchio. Se invece si usano altri ricambi, si

possono mettere in pericolo sia la propria incolumità sia l'ambiente, oltre alla conseguente perdita del diritto alla garanzia.

### Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Non conservare mai la chiave di emergenza all'interno del dispositivo.
- Non utilizzare più un dispositivo danneggiato.
- Non esporre mai il dispositivo alle gocce o agli spruzzi d'acqua.
- Non porre vicino al dispositivo oggetti contenenti liquidi.
- Posizionare o fissare il dispositivo solo su una superficie stabile.
- Non rimuovere o coprire i simboli che si trovano sull'apparecchio. Le indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere immediatamente sostituite.



Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso.

## Panoramica dell'apparecchio



**Nota:** L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

### ► P. 3, fig. 1

1. Maniglia di apertura
2. Copertura
3. Tastiera
4. LED rosso
5. LED verde
6. Scomparto per le batterie
7. Tasto

### Fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Cassaforte da mobile
- Chiave di emergenza
- 2x bulloni di ancoraggio

## Funzionamento



**Nota:** Non conservare mai la chiave di emergenza all'interno della cassaforte.

### Prima apertura

- Rimuovere la protezione della serratura (2).
- Inserire la chiave di emergenza nel foro della serratura e ruotare in senso antiorario.
- Ruotare contemporaneamente in senso orario la maniglia di apertura (1) e aprire la porta.

### Fissaggio



**PERICOLO! Pericolo di lesioni!** Fissare la cassaforte solo in posizione orizzontale.

- Per fissare la cassaforte utilizzare i fori (ø 8 mm) presenti sul fondo o alla parete della stessa.
- Utilizzare i bulloni di ancoraggio in dotazione.
- Utilizzare tasselli adatti.

## Inserimento delle batterie

- Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie (6).
- Inserire le batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità! Tipo di batteria ► *Specifiche tecniche* – p. 9.

## Programmazione del codice

8. Rimuovere il coperchio dello scomparto batterie (6).
9. Premere il tasto (7). Vengono emessi due segnali acustici.
10. Digitare sulla tastiera (3) un codice con un minimo di tre ed un massimo di otto cifre e confermare entro 15 secondi premendo il tasto [B].

## Aprire la cassaforte

11. Digitare sulla tastiera (3) il codice salvato e confermare premendo il tasto [A].
12. Viene emesso un segnale acustico e il LED verde (5) si accende.
13. Aprire la porta entro 5 secondi per mezzo della maniglia di apertura (1).
  - Se viene digitato un codice sbagliato la porta non si apre.



**Nota:** Dopo aver immesso una combinazione errata per tre volte, è necessario attendere 20 secondi prima di provare di nuovo. Se si inserisce nuovamente una combinazione errata per tre volte, è necessario attendere circa 5 minuti fino al successivo tentativo di apertura.

## Apertura di emergenza della cassaforte

- Se la porta non si apre digitando il codice oppure perché le batterie sono scariche, procedere come riportato in ► *Prima apertura* – p. 8.



**Nota:** Aprendo la cassaforte con la chiave di emergenza il codice programmato viene cancellato.

- Digitare il nuovo codice nel modo descritto in ► *Programmazione del codice* – p. 8.

## Pulizia e manutenzione

### Piano di pulizia e manutenzione

Regolarmente, a seconda delle condizioni di utilizzo

| Che cosa?             | Come?                                           |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Pulire l'apparecchio. | Pulire l'apparecchio con uno straccio asciutto. |

### Manutenzione

#### Sostituzione delle batterie

- Se le batterie sono scariche si accende il LED rosso (4).
- Per sostituire le batterie aprire la cassaforte e sostituire le batterie come descritto in ► *Inserimento delle batterie* – p. 8.

## Conservazione, trasporto

### Conservazione

- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo asciutto e ben aerato.

- In caso di inutilizzo prolungato, proteggere l'apparecchio e gli accessori dalle impurità e dalla corrosione.

### Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

## Guasti ed assistenza

### Se qualcosa non funziona...



**PERICOLO! Pericolo di lesioni!** Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

| Errore/guasto         | Causa                             | Rimedio                                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La porta non si apre? | È stato inserito un codice errato | ► <i>Aprire la cassaforte – p. 8</i><br>► <i>Apertura di emergenza della cassaforte – p. 8</i> |
|                       | Batterie scariche.                | ► <i>Sostituzione delle batterie – p. 8</i>                                                    |

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

| Codice articolo | 406211            |
|-----------------|-------------------|
| Batterie        | 4 × AA, R6, 1,5 V |

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

### Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.
- Specifiche tecniche

| Codice articolo | 406211          |
|-----------------|-----------------|
| Dimensioni      | 20 × 31 × 20 cm |
| Peso            | 4,5 kg          |

## Table des matières

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Avant de commencer...</b>        | <b>10</b> |
| <b>Pour votre sécurité</b>          | <b>10</b> |
| <b>Vue d'ensemble de l'appareil</b> | <b>11</b> |
| <b>Utilisation</b>                  | <b>11</b> |
| <b>Nettoyage et maintenance</b>     | <b>11</b> |
| <b>Stockage, transport</b>          | <b>12</b> |
| <b>Pannes et solutions</b>          | <b>12</b> |
| <b>Mise au rebut</b>                | <b>12</b> |
| <b>—Caractéristiques techniques</b> | <b>12</b> |
| <b>Réclamations</b>                 | <b>47</b> |

## Avant de commencer...

### Utilisation conforme

L'appareil est destiné à la protection contre un accès direct. Il est approprié à l'utilisation dans des locaux intérieurs et au montage dans des meubles. L'appareil dispose d'aucune classification de sécurité.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

### Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



**DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat !** Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable !** Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



**ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure !** Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



**AVIS ! Risque de dommages matériels !** Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



**Remarque :** Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

## Pour votre sécurité

### Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.

- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueux, il doit être remis en état par le personnel spécialisé.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un local à risque d'explosion, ni à proximité de liquides ou gaz inflammables !
- Sécurisez toujours l'appareil à l'arrêt contre toute remise en marche intempestive.
- N'utilisez aucun appareil dont le commutateur marche-arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

### Maniement des appareils fonctionnant avec des piles

- N'utilisez que des piles autorisées par le fabricant.
- Risque d'incendie ! Ne rechargez jamais des piles.
- Quand vous ne les utilisez pas, gardez les piles loin d'objets métalliques qui pourraient provoquer un court-circuit. Il existe un risque de blessures et d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler des piles. Le liquide des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures. Évitez impérativement tout contact ! En cas de contact, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, demandez en plus conseil à une aide médicale.

## Maintenance

- Seules les interventions de maintenance et réparations de dérangements décrites ici peuvent être réalisées. Toutes les autres tâches doivent être confiées à du personnel spécialisé.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour l'appareil. Les autres pièces de rechange annulent toute garantie et peuvent en outre vous mettre en danger, ainsi que votre environnement de travail.

## Consignes propres à l'appareil

- Ne jamais conserver la clé d'ouverture d'urgence dans l'appareil.
- Ne plus utiliser l'appareil endommagé.
- Ne jamais exposer l'appareil aux éclaboussures d'eau.
- Ne pas poser d'objets remplis de liquide à côté de l'appareil.
- Poser ou fixer l'appareil uniquement sur un sol plan stable.
- Il est strictement interdit de retirer ou de recouvrir les pictogrammes apposés sur l'appareil. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées dans les meilleurs délais.



Lisez et respectez le manuel d'utilisation avant la mise en service de l'appareil.

## Vue d'ensemble de l'appareil



**Remarque :** L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

### ► P. 3, fig. 1

1. Poignée de déverrouillage
2. Recouvrement
3. Clavier
4. LED rouge
5. LED verte
6. Compartiment à piles
7. Touche

## Contenu de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Coffre-fort intégrable dans un mobilier
- Clé d'ouverture d'urgence
- 2x vis d'ancrage

## Utilisation



**Remarque :** Ne jamais conserver la clé d'ouverture d'urgence dans le coffre-fort.

## Première ouverture

- Retirer le couvercle (2).
- Enfiler la clé d'ouverture d'urgence dans le trou et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Tourner simultanément la poignée de déverrouillage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre et ouvrir la porte.

## Fixation



**DANGER ! Risque de blessure !** Fixer le coffre-fort uniquement à l'horizontale.

- Pour la fixation, utiliser les trous prépercés (ø 8 mm) dans le fond ou la paroi du coffre-fort.
- Utilisez les vis d'ancrage fournies.
- Utilisez des chevilles appropriées.

## Insérer les piles.

- Retirer le capot du compartiment à pile (6).
- Insérer les piles. Veiller à la bonne polarité ! Type de pile ► *Caractéristiques techniques* – p. 12.

## Programmer le code

8. Retirer le capot du compartiment à pile (6).
9. Appuyer sur la touche (7). Deux signaux sonores sont émis.
10. Entrer un code de trois à huit chiffres en utilisant le clavier (3) et confirmer sous 15 secondes en appuyant sur la touche [B].

## Ouverture du coffre-fort

11. Entrer le code mémorisé en utilisant le clavier (3) et confirmer en appuyant sur la touche [A].
  12. Un signal sonore est émis et la LED verte (5) s'allume.
  13. Ouvrir la porte avec la poignée de déverrouillage (1) en l'espace de 5 secondes.
- Suite à l'entrée d'un code erroné, la porte ne peut pas être ouverte.



**Remarque :** Après avoir saisi trois fois une combinaison erronée, vous devez attendre 20 secondes avant la prochaine tentative. En cas de nouvelle saisie erronée à trois reprises, vous devrez attendre environ 5 minutes avant la prochaine tentative d'ouverture.

## Ouverture d'urgence du coffre-fort

- Si la porte ne peut pas être ouverte suite à la saisie du code ou parce que les piles sont vides, procédez comme décrit au paragraphe ► *Première ouverture* – p. 11.



**Remarque :** Suite à l'ouverture d'urgence du coffre-fort, le code programmé est supprimé.

- Entrez le nouveau code comme décrit au paragraphe ► *Programmer le code* – p. 11.

## Nettoyage et maintenance

### Vue d'ensemble du nettoyage et de la maintenance

Régulièrement, selon les conditions d'utilisation

| Quelle pièce ?       | Comment ?                               |
|----------------------|-----------------------------------------|
| Nettoyer l'appareil. | Essuyer l'appareil avec un chiffon sec. |

## Maintenance

### Remplacement de piles

- Lorsque l'état de charge des piles est faible, la LED rouge s'allume (4).

- Pour remplacer les piles, ouvrez le coffre-fort et remplacez les piles comme décrit au paragraphe ► *Insérer les piles.* – p. 11.

## Stockage, transport

### Stockage

- Entrez l'appareil et les accessoires dans un endroit sec et bien ventilé.
- Lors d'une mise hors service prolongée, protégez l'appareil et les accessoires des encrassements et de la corrosion.

### Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

| Panne/Incident                      | Cause               | Solution                                            |
|-------------------------------------|---------------------|-----------------------------------------------------|
| La porte ne peut pas être ouverte ? | Mauvais code entré. | ► <i>Ouverture du coffre-fort</i> – p. 11           |
|                                     |                     | ► <i>Ouverture d'urgence du coffre-fort</i> – p. 11 |
|                                     | Piles vides.        | ► <i>Remplacement de piles</i> – p. 11              |

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

## Mise au rebut

### Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

### Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.



## Pannes et solutions

### Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



**DANGER ! Risque de blessure !** Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

### – Caractéristiques techniques

| Numéro d'article | 406211           |
|------------------|------------------|
| Dimensions       | 20 × 31 × 20 cm  |
| Poids            | 4,5 kg           |
| Piles            | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Table of contents

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| <b>Before you begin...</b>      | <b>13</b> |
| <b>For your safety</b>          | <b>13</b> |
| <b>Your unit at a glance</b>    | <b>14</b> |
| <b>Operation</b>                | <b>14</b> |
| <b>Cleaning and maintenance</b> | <b>14</b> |
| <b>Storage, transportation</b>  | <b>14</b> |
| <b>Troubleshooting</b>          | <b>14</b> |
| <b>Disposal</b>                 | <b>15</b> |
| <b>–Technical data</b>          | <b>15</b> |
| <b>Claims for defects</b>       | <b>47</b> |

## Before you begin...

### Intended use

The unit designed to given protection from direct access. It is suitable for use indoors and for installation within furniture. The unit does not have an insurance assessment.

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

### What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



**DANGER! Direct danger to life and risk of injury!** Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**WARNING! Probable danger to life and risk of injury!** Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



**CAUTION! Possible risk of injury!** Dangerous situation that may lead to injuries.



**NOTICE! Risk of damage to the device!** Situation that may lead to property damage.



**Note:** Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

## For your safety

### General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.

- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the device or part of the device is defective, have it repaired by a specialist.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Always ensure that a device which has been switched off cannot be restarted unintentionally.
- Do not use devices with an on/off switch that does not function correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

### Using battery-operated devices

- Only use batteries approved by the manufacturer.
- Danger of fire! Never charge the batteries.
- Keep batteries away from metal objects that could cause short circuiting when not in use. There is a risk of injuries and fires.
- Fluid can escape from the battery when used incorrectly. Battery fluid may result in skin irritations and burns. Avoid contact! In the event of accidental contact, rinse thoroughly with water. Immediately seek the aid of a physician in the event of eye contact.

### Maintenance

- Only those maintenance and fault elimination tasks described here may be carried out. Any other tasks must be completed by a specialist.
- Only use original replacement parts. Only these replacement parts are designed and suitable for the device. Other replacement parts will not only lead to an invalidation of the warranty, they may also endanger you and your environment.

### Device-specific safety instructions

- Never store the emergency key in the unit.
- Do not continue to use a damaged unit.
- Do not expose the unit to water droplets or spray.
- Do not position vessels containing liquid next to the unit.
- Only set the unit up on a stable surface/secure the unit to a stable surface.

- Symbols affixed to your unit may not be removed or covered. Information on the unit that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.

## Your unit at a glance



**Note:** The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

### ► P. 3, fig. 1

1. Unlocking handle
2. Cover
3. Keyboard
4. Red LED
5. Green LED
6. Battery compartment
7. Button

### Scope of delivery

- Operating manual
- Safe for integration into furniture
- Emergency key
- 2× anchor screws

## Operation



**Note:** Never store the emergency key in the safe.

### Opening for the first time

- Remove the cover (2).
- Put the emergency key into the keyhole and turn anti-clockwise.
- At the same time, turn the unlocking handle (1) clockwise and open the door.

### Fixture



**DANGER! Risk of injury!** Only set up the safe so that it is horizontal.

- To fix it into place, use the pre-drilled holes (ø 8 mm) on the bottom or on the rear wall of the safe.
- Use the supplied anchor screws.
- Use suitable rawlplugs.

### Inserting the batteries

- Remove the cover of the battery compartment (6).
- Insert the batteries. Please make sure the polarity is correct! Battery type ► *Technical data* – p. 15.

### Programming the code

1. Remove the cover of the battery compartment (6).
2. Press the button (7). Two acoustic signals are sounded.
3. Enter a three to eight figure code via the keyboard (3) and confirm within 15 seconds by pressing the button [B].

## Opening the safe

1. Enter the saved code via the keyboard (3) and confirm by pressing the button [A].
2. An acoustic signal is sounded and the green LED (5) lights up.
3. Open the door using the unlocking handle (1) within the next 5 seconds.
  - If an incorrect code is entered, the door cannot be opened.



**Note:** If the incorrect combination is used 3 times consecutively, you must wait for 20 seconds before reattempting. If again the incorrect combination is selected three times, you must wait approximately 5 minutes before reattempting access.

## Emergency opening of the safe

- If the door cannot be opened using the code or if the batteries are empty, you will need to proceed as described under ► *Opening for the first time* – p. 14.



**Note:** Emergency opening the safe deletes the programmed code.

- Enter a new code as described under ► *Programming the code* – p. 14.

## Cleaning and maintenance

### Cleaning and maintenance overview

Regularly and according to the operating conditions

| What?             | How?                            |
|-------------------|---------------------------------|
| Clean the device. | Wipe the unit with a dry cloth. |

### Maintenance

#### Changing the batteries

- If the batteries are low on power, the red LED (4) lights up.
- To replace the batteries, open the safe and replace the batteries as described under ► *Inserting the batteries* – p. 14.

## Storage, transportation

### Storage

- Store the unit and accessories in a dry and well ventilated place.
- If the unit and accessories are to be out of operation for a longer period of time, make sure they are protected from dirt and corrosion.

### Transport

- When dispatching, try to use the original packaging, if possible.

## Troubleshooting

### What to do when something doesn't work...



**DANGER! Risk of injury!** Unprofessional repairs may mean that your unit will no longer operate safely. This endangers you and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

| Error/Fault            | Cause                   | Remedy                                         |
|------------------------|-------------------------|------------------------------------------------|
| Door cannot be opened? | Entered incorrect code. | ► <i>Opening the safe – p. 14</i>              |
|                        |                         | ► <i>Emergency opening of the safe – p. 14</i> |
|                        | Batteries empty.        | ► <i>Changing the batteries – p. 14</i>        |

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

## Disposal

### Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

### Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.
- Technical data

|                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| <b>Part number</b> | <b>406211</b>     |
| Dimensions         | 20 × 31 × 20 cm   |
| Weight             | 4.5 kg            |
| Batteries          | 4 × AA, R6, 1.5 V |

## Obsah

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Dříve než začnete...</b>                  | <b>16</b> |
| <b>Pro Vaši bezpečnost</b>                   | <b>16</b> |
| <b>Zařízení v přehledu</b>                   | <b>17</b> |
| <b>Ovládání</b>                              | <b>17</b> |
| <b>Čištění a udržování</b>                   | <b>17</b> |
| <b>Uložení, přeprava</b>                     | <b>17</b> |
| <b>Poruchy a pomoc při jejich odstranění</b> | <b>17</b> |
| <b>Likvidace</b>                             | <b>18</b> |
| <b>–Technické údaje</b>                      | <b>18</b> |
| <b>Reklama</b>                               | <b>47</b> |

## Dříve než začnete...

### Použití přiměřené určení

Zařízení je určeno na ochranu před přímým přístupem. Je vhodné k použití v interiérech a pro vestavbu do nábytku. Zařízení nemá žádné pojistné zařazení.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

### Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



**NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života!** Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



**UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění!** Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



**OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje!** Situace s možným následkem věčných škod.



**Poznámka:** Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

## Pro Vaši bezpečnost

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.

- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Pokud je přístroj nebo jeho část poškozená, musí ho opravit odborník.
- Přístroj nepoužívejte v prostorech ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů!
- Vypnutý přístroj vždy zajistěte proti neúmyslnému zapnutí.
- Nepoužívejte nářadí, u něhož spínač Zap/Vyp řádně nefunguje.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.
- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečím požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

### Zacházení s přístroji poháněnými bateriemi

- Používejte pouze baterie schválené výrobcem.
- Nebezpečí požáru! Baterie nikdy nenabíjejte.
- Pokud baterie nepoužíváte, neukládejte je do blízkosti kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat. Hrozí nebezpečí poranění a vzniku požáru.
- Při nesprávném použití může z baterie vytéct kapalina. Kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky a popáleniny. Bezpodmínečně zabraňte kontaktu s kapalinou! V případě náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Při kontaktu s očima vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

### Údržba

- Provádět se smí jen údržba a odstranění poruch, které popsány v tomto návodu k použití. Všechny ostatní práce musí provádět odborník.
- Používejte jen originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou pro zařízení konstruované a vhodné. Jiné náhradní díly mají za následek nejen ztrátu záruky, ale mohou ohrozit vás i vaše okolí.

### Upozornění specifická pro přístroj

- Klíč pro nouzové otevření neuchovávejte nikdy v zařízení.
- Poškozené zařízení již nepoužívejte.
- Zařízení nikdy nevystavujte kapající nebo stříkající vodě.
- Vedle zařízení nikdy nestavte předměty naplněné kapalinou.
- Zařízení postavte nebo upevněte jen na stabilní podklad.

- Symboly, které se nachází na zařízení, se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na zařízení, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití a řiďte se jím.

## Zařízení v přehledu



**Poznámka:** Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

### ► S. 3, obr. 1

1. Odemykáč páka
2. Kryt
3. Klávesnice
4. Červená LED
5. Zelená LED
6. Schránka na baterie
7. Tlačítko

### Rozsah dodávky

- Návod k použití
- Nábytkový trezor
- Klíč pro nouzové otevření
- 2× kotevní šrouby

## Ovládání



**Poznámka:** Klíč pro nouzové otevření neuchovávejte nikdy v zařízení.

### První otevření

- Sejměte kryt (2).
- Zasuňte klíč pro nouzové otevření do klíčové dírký a otočte jím proti pohybu hodinových ručiček.
- Současně otočte odemykáč rukojetí (1) ve směru hodinových ručiček a otevřete dveře.

### Upevnění



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu!** Trezor upevněte vždy jen vodorovně vyrovnaný.

- K upevnění použijte předvrtané otvory (ø 8 mm) ve dně nebo zadní stěně trezoru.
- Použijte dodané kotevní šrouby.
- Použijte vhodné hmoždinky.

### Vložení baterií

- Sejměte kryt schránky na baterie (6).
- Vložte baterie. Dbejte na správnou polaritu! Typ baterií ► *Technické údaje* – s. 18.

### Programování kódu

8. Sejměte kryt schránky na baterie (6).
9. Stiskněte tlačítko (7). Zazní dva signální tóny.
10. Pomocí klávesnice (3) zadejte tři až osmimístný kód a do 15 sekund potvrďte stisknutím tlačítka [B].

## Otevření trezoru

11. Zadejte na klávesnici (3) uložený kód a potvrďte stisknutím tlačítka [A].
  12. Zazní signální tón a rozsvítí se zelená LED (5).
  13. Do 5 sekund otevřete dveře odemykáč rukojetí (1).
- Při zadání chybného kódu nelze dveře otevřít.



**Poznámka:** Po třetím zadání nesprávné kombinace musíte před dalším pokusem počkat 20 sekund. Po opětovných třech nesprávných zadáních musíte na další pokus počkat asi 5 minut.

## Nouzové otevření trezoru

- Pokud není možné dveře otevřít zadáním kódu nebo kvůli vybitým bateriím, postupujte dle popisu v části ► *První otevření* – s. 17.



**Poznámka:** Při nouzovém otevření trezoru dojde k vymazání naprogramovaného kódu.

– Zadejte nový kód, jak je popsáno v části ► *Programování kódu* – s. 17.

## Čištění a udržování

### Přehled čištění a údržby

Pravidelně podle provozních podmínek

| Co?                 | Jak?                           |
|---------------------|--------------------------------|
| Vyčistěte zařízení. | Zařízení otřete suchým hadrem. |

### Údržba

#### Výměna baterií

- Při nízkém stavu nabití baterií se rozsvítí červená LED (4).
- K výměně baterií otevřete trezor a vyměňte baterie postupem popsaným v části ► *Vložení baterií* – s. 17.

## Uložení, přeprava

### Uložení

- Zařízení a příslušenství ukládejte na suchém, dobře větraném místě.
- Při delším odstavení zařízení a příslušenství z provozu zajistěte výrobek před znečištěním a korozi.

### Přeprava

- Při zasílání použijte pokud možno originální obal.

## Poruchy a pomoc při jejich odstranění

### Když něco nefunguje...



**NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu!** Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že zařízení již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

| <b>Závada/porucha</b> | <b>Příčina</b>       | <b>Pomoc</b>                              |
|-----------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| Dveře nejdou otevřít? | Zadán nesprávný kód. | ► <i>Otevření trezoru – s. 17</i>         |
|                       |                      | ► <i>Nouzové otevření trezoru – s. 17</i> |
|                       | Vybité baterie.      | ► <i>Výměna baterií – s. 17</i>           |

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

## Likvidace

### Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

### Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předějte tyto části na recyklaci.
- Technické údaje

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| <b>Číslo výrobku</b> | <b>406211</b>    |
| Rozměry              | 20 × 31 × 20 cm  |
| Hmotnost             | 4,5 kg           |
| Baterie              | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Obsah

|                      |    |
|----------------------|----|
| Než začnete...       | 19 |
| Pre vašu bezpečnosť  | 19 |
| Prehľad zariadenia   | 20 |
| Obsluha              | 20 |
| Čistenie a údržba    | 20 |
| Uschovanie, preprava | 20 |
| Poruchy a pomoc      | 21 |
| Likvidácia           | 21 |
| –Technické údaje     | 21 |
| Reklamácie           | 47 |

## Než začnete...

### Použitie pre daný účel

Zariadenie je určené na ochranu pred priamym úrazom. Určené je na použitie v interiéroch a na zabudovanie do nábytku. Zariadenie nemá poistnú klasifikáciu.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

### Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



**NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



**VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!** Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



**UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia!** Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



**OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia!** Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



**Poznámka:** Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

## Pre vašu bezpečnosť

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Aby bolo zaistené bezpečné zaobchádzanie s týmto zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečítal tento návod na obsluhu a porozumel mu.

- Dbajte všetkých bezpečnostných pokynov! Ak nerešpektujete bezpečnostné pokyny, ohrozujete sami seba a druhých.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalšie použitie.
- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je prístroj alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Prístroj nepoužívajte v priestoroch ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Vypnutý prístroj vždy zabezpečte proti neúmyselnému zapnutiu.
- Nepoužívajte náradie, u ktorého zapínač/vypínač riadne nefunguje.
- Udržiavajte deti v dostatočnej vzdialenosti od prístroja! Uchovajte prístroj pred deťmi a nekompetentnými osobami na bezpečnom mieste.
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.
- Vždy pracujte opatrne a v dobrom fyzickom stave: pracovať počas únavy, choroby, požívania alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože prístroj nemôžete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo boli touto osobou poučené o tom, ako toto zariadenie používať.
- Zabezpečte, aby sa deti nehrali s výrobkom.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné, zdravotné a pracovné predpisy.

### Zaobchádzanie s prístrojmi poháňanými batériami

- Používajte len batérie schválené výrobcom.
- Nebezpečenstvo požiaru! Batérie nikdy nenabíjajte.
- Ak batérie nepoužívate, nekladte ich do blízkosti kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť skrat. Hrozí nebezpečenstvo poranení a nebezpečenstvo vzniku požiaru.
- V prípade nesprávneho použitia môže z batérie vytekať kvapalina. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny. Bezpodmienečne zabráňte kontaktu s kvapalinou! V prípade náhodného kontaktu dôkladne opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Pri kontakte s očami vyhľadajte ihneď aj lekársku pomoc.

### Údržba

- Vykonávať sa smú len údržbové práce a práce na odstránení porúch, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Používajte iba originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú pre prístroj skonštruované a vhodné. Iné náhradné diely vedú nielen k zániku záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

## Špecifické pokyny k prístroju

- Núdzový kľúč nikdy neuschovávajúte v zariadení.
- Poškodené zariadenie nepoužívajte ďalej.
- Nikdy nevystavujte kvapkajúcej a striekajúcej vode.
- Pri zariadení neumiestnite žiadne predmety naplnené vodou.
- Zariadenie položte len na stabilný podklad alebo ho pripevnite.
- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na zariadení, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.

## Prehľad zariadenia



**Poznámka:** Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

### ► S. 3, obr. 1

1. Kľučka na otváranie
2. Kryt
3. Klávesnica
4. Červené LED
5. Zelené LED
6. Priečinok na batérie
7. Tlačidlo

## Obsah zásielky

- Návod na použitie
- Nábytkový trezor
- Núdzový kľúč na otváranie
- 2 × kotviace skrutky

## Obsluha



**Poznámka:** Núdzový kľúč nikdy neuschovávajúte v trezore.

## Prvé otvorenie

- Zložte kryt (2).
- Núdzový kľúč zastrčte do otvoru na kľúč a otočte v protismere hodinových ručičiek.
- Zároveň otáčajte kľučku (1) v smere hodinových ručičiek a otvorte dvere.

## Uchytenie



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!** Trezor pripevňujte len vodorovne.

- Na pripevnenie použite predvŕtané otvory (ø 8 mm) na podlahe alebo zadnej stene trezoru.
- Použite dodané kotviace skrutky.
- Použite vhodné hmoždinky.

## Vkladanie batérií

- Zložte kryt z priehradky na batérie (6).

- Vložte batérie. Dávajte pozor na správnu polaritu! Typ batérie ► *Technické údaje* – s. 21.

## Programovanie kódu

8. Zložte kryt z priehradky na batérie (6).
9. Stlačte tlačidlo (7). Zaznejú dva signálne tóny.
10. Prostredníctvom klávesnice (3) zadajte tri až osem miestny kód a do 15 sekúnd ho potvrdte stlačením tlačidla [B].

## Otváranie trezoru

11. Prostredníctvom klávesnice (3) zadajte uložený kód a potvrdte ho stlačením tlačidla [A].
  12. Zaznie signálny tón a zasvieti zelené LED (5).
  13. Dvere otvorte kľučkou (1) do 5 sekúnd.
- Po zadaní nesprávneho kódu sa dvere nedajú otvoriť.



**Poznámka:** Po trojnásobnom zadaní nesprávnej kombinácie musíte pred ďalším pokusom o zadanie počkať 20 sekúnd. Pri opakovanom trojnásobne neúspešnom pokuse o zadanie musíte počkať približne 5 minút do ďalšieho pokusu o otvorenie.

## Núdzové otvorenie trezoru

- Ak sa dvere nedajú po zadaní kódu otvoriť, pretože sú vybité batérie, postupujte ako je ► *Prvé otvorenie* – s. 20 uvedené nižšie.



**Poznámka:** Núdzovým otvorením trezoru sa vymaže naprogramovaný kód.

- Zadajte nový kód ako je ► *Programovanie kódu* – s. 20 uvedené nižšie.

## Čistenie a údržba

### Prehľad čistenia a údržby

Pravidelne, v závislosti od podmienok používania

| Čo?                 | Ako?                                                       |
|---------------------|------------------------------------------------------------|
| Prístroj vyčistite. | Zariadenie pretrite suchou handrou, ktorá ne-púšťa vlákna. |

## Údržba

### Výmena batérií

- Ak sú slabé baterky, rozsvieti sa červené LED (4).
- Na výmenu batérií otvorte trezor a batérie vymeňte ako je ► *Vkladanie batérií* – s. 20 uvedené nižšie.

## Uschovanie, preprava

### Uschovanie

- Prístroj a príslušenstvo skladujte na suchom, dobre vetranom mieste.
- V prípade dlhšieho vyradenia z prevádzky chráňte prístroj a príslušenstvo pred znečistením a koróziou.

### Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

## Poruchy a pomoc

### Keď niečo nefunguje ...



**NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia!** Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátite na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

| Chyba/porucha            | Príčina                  | Odstránenie                                |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------------|
| Nedajú sa otvoriť dvere? | Zadali ste neprávny kód. | ► <i>Otváranie trezoru – s. 20</i>         |
|                          |                          | ► <i>Núdzové otvorenie trezoru – s. 20</i> |
|                          | Batérie sú prázdne.      | ► <i>Výmena batérií – s. 20</i>            |

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

## Likvidácia

### Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

### Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa majú recyklovať.



- Odvezte tieto materiály na recykláciu.
- Technické údaje

| Číslo výrobku | 406211            |
|---------------|-------------------|
| Rozmery       | 20 × 31 × 20 cm   |
| Hmotnosť      | 4,5 kg            |
| Batérie       | 4 × AA, R6, 1,5 V |

## Spis treści

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Przed rozpoczęciem użytkowania...</b> | <b>22</b> |
| <b>Dla Państwa bezpieczeństwa</b>        | <b>22</b> |
| <b>Przegląd urządzenia</b>               | <b>23</b> |
| <b>Obsługa</b>                           | <b>23</b> |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b>         | <b>23</b> |
| <b>Przechowywanie, transport</b>         | <b>24</b> |
| <b>Zakłócenia i ich usuwanie</b>         | <b>24</b> |
| <b>Utylizacja</b>                        | <b>24</b> |
| <b>–Dane techniczne</b>                  | <b>24</b> |
| <b>Roszczenia gwarancyjne</b>            | <b>47</b> |

## Przed rozpoczęciem użytkowania...

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ochrony przed bezpośrednim dostępem. Zostało skonstruowane do użytku w pomieszczeniach i montażu w meblach. Urządzenie nie posiada kategorii ubezpieczenia. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

### Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia!** Bepośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń!** Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia!** Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



**UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia!** Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



**Wskazówka:** Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

## Dla Państwa bezpieczeństwa

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeżeli urządzenie lub jedna z jego części są uszkodzone, to naprawę musi wykonać odpowiedni specjalista.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Wyłączone urządzenie zawsze zabezpieczyć przed niezamierzonym włączeniem.
- Nie używać urządzeń z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

### Postępowanie podczas pracy z urządzeniami zasilanymi na baterie

- Stosować wyłącznie baterie dopuszczone przez producenta urządzenia.
- Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie ładować baterii.
- W przypadku nieużywania urządzenia, baterie przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, które mogą być przyczyną zwarcia. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zranienia i pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z baterii może wypływać elektrolit. Może on powodować podrażnienia skóry i poparzenia. Bezwzględnie unikać kontaktu! Po przypadkowym kontakcie ze skórą dokładnie przemyć wodą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast zasięgnąć niezwłocznie porady lekarza.

### Konserwacja

- Samodzielnie wolno wykonywać tylko te prace konserwacyjne i naprawcze, które zostały opisane poniżej. Wszelkie inne prace muszą być wykonane przez specjalistę.

- Stosować tylko oryginalne części zamienne. Tylko te części zamienne są specjalnie skonstruowane i odpowiednie dla tego urządzenia. Inne części zamienne prowadzą nie tylko do utraty gwarancji, ale również mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i środowiska.

### Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Nigdy nie przechowywać w urządzeniu klucza do otwarcia awaryjnego.
- Nigdy nie korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nigdy nie narażać urządzenia na kapanie lub tryskanie wody.
- Nie stawiać w pobliżu urządzenia przedmiotów z nalany płynami.
- Urządzenie stawiać lub mocować tylko na stabilnym podłożu.
- Symboli znajdujących się na urządzeniu nie wolno usuwać ani zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

### Przegląd urządzenia



**Wskazówka:** Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Uchwyt odblokowujący
2. Osłona
3. Klawiatura
4. Czerwona lampka LED
5. Zielona lampka LED
6. Komora baterii
7. Przycisk

### Zakres dostawy

- Instrukcja obsługi
- Sejf meblowy
- Klucz do otwarcia awaryjnego
- 2× śruby kotwiące

### Obsługa



**Wskazówka:** Nigdy nie przechowywać w sejfie klucza do otwarcia awaryjnego.

### Pierwsze otwarcie

- Zdjąć osłonę (2).
- Klucz do otwarcia awaryjnego włożyć w dziurkę i przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Jednocześnie obrócić uchwyt odblokowujący (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara i otworzyć drzwiczki.

### Mocowanie



**NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Sejf mocować tylko w poziomie.

- Do zamocowania wykorzystać wywiercone otwory ( $\varnothing$  8 mm) w dnie lub tylnej ścianie sejfu.
- Stosować dostarczone śruby kotwiące.
- Stosować właściwe kołki.

### Wkładanie baterii

- Zdjąć osłonę z komory baterii (6).
- Włożyć baterie. Zwrócić uwagę na właściwą polaryzację! Typ baterii ► *Dane techniczne* – str. 24.

### Programowanie kodu

8. Zdjąć osłonę z komory baterii (6).
9. Nacisnąć przycisk (7). Rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe.
10. Wprowadzić z klawiatury (3) kod trzy- lub maksymalnie ośmiocyfrowy i potwierdzić w ciągu 15 sekund, wciskając przycisk [B].

### Otwieranie sejfu

11. Zapisany kod wprowadzić z klawiatury (3) i zatwierdzić wciśnięciem przycisku [A].
12. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zaświeci się zielona lampka LED (5).
13. Otworzyć drzwi w ciągu 5 sekund uchwytem odblokowującym (1).
- Po wpisaniu nieprawidłowego kodu nie będzie można otworzyć drzwi.



**Wskazówka:** Po trzykrotnym wprowadzeniu nieprawidłowej kombinacji należy odczekać 20 sekund do następnej próby. Ponowne trzykrotne wprowadzenie błędnego kodu spowoduje konieczność odczekania około 5 minut do następnej próby otwarcia.

### Awaryjne otwieranie sejfu

- Jeśli po wprowadzeniu kodu lub z powodu wyczerpania baterii nie można otworzyć drzwiczek, należy postępować tak jak opisano w punkcie ► *Pierwsze otwarcie* – str. 23.



**Wskazówka:** Awaryjne otwarcie sejfu spowoduje usunięcie zaprogramowanego kodu.

- Należy podać nowy kod tak jak opisano w punkcie ► *Programowanie kodu* – str. 23.

### Czyszczenie i konserwacja

#### Czyszczenie i konserwacja

Regularnie, w zależności od warunków pracy

| Co?                     | Jak?                                |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Czyszczenie urządzenia. | Przetrzeć urządzenie suchą szmatką. |

#### Konserwacja

##### Wymiana baterii

- Jeśli bateria się wyczerpuje, zaświeci się czerwona lampka LED (4).
- Aby wymienić baterie, należy otworzyć sejf i wymienić baterie tak jak opisano w punkcie ► *Wkładanie baterii* – str. 23.

## Przechowywanie, transport

### Przechowywanie

- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.
- Przy dłuższej przerwie w eksploatacji należy zabezpieczyć urządzenie i akcesoria przed zabrudzeniami i korozją.

### Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

## Zakłócenia i ich usuwanie

### Jeżeli coś nie działa...



**NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń!** Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo czasu i ewentualnych kosztów.

| Usterka/zakłócenie        | Przyczyna                      | Środki zaradcze                        |
|---------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|
| Nie można otworzyć drzwi? | Wprowadzono nieprawidłowy kod. | ▶ Otwieranie sejfów – str. 23          |
|                           |                                | ▶ Awaryjne otwieranie sejfów – str. 23 |
|                           | Wyczerpane baterie.            | ▶ Wymiana baterii – str. 23            |

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

– Dane techniczne

| Numer produktu | 406211            |
|----------------|-------------------|
| Wymiary        | 20 × 31 × 20 cm   |
| Masa           | 4,5 kg            |
| Baterie        | 4 × AA, R6, 1,5 V |

## Utylizacja

### Utylizacja urządzeń

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciem poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

### Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

## Vsebina

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>Pred začetkom...</b>        | <b>25</b> |
| <b>Za vašo varnost</b>         | <b>25</b> |
| <b>Vaša naprava v pregledu</b> | <b>26</b> |
| <b>Upravljanje</b>             | <b>26</b> |
| <b>Čiščenje in vzdrževanje</b> | <b>26</b> |
| <b>Skladiščenje, transport</b> | <b>26</b> |
| <b>Motnje in pomoč</b>         | <b>26</b> |
| <b>Odlaganje med odpadke</b>   | <b>27</b> |
| <b>–Tehnični podatki</b>       | <b>27</b> |
| <b>Garancijski list</b>        | <b>46</b> |

## Pred začetkom...

### Pravilna uporaba

Naprava je namenjena za varovanje pred nedovoljnim neposrednim dostopom. Primerna je za uporabo v notranjih prostorih in za vgradnjo v pohištvo. Naprava ne razpolaga z razporejanjem varovanja. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

### Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



**NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!**

Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



**OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb!** Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



**POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!** Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



**OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi!** Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



**Nasvet:** Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

## Za vašo varnost

### Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.

- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del okvarjen, jo/ga mora popraviti strokovnjak.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se lahko sproži eksplozija, ali v bližini gorljivih tekočin ali plinov!
- Izklopljeno napravo vedno zavarujte pred nenamernim vklopom.
- Ne uporabljajte naprav, pri katerih stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.
- Vedno delajte previdno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

### Ravnanje z napravami na baterije

- Uporabljajte le baterije, ki jih priporoča proizvajalec.
- Nevarnost požara! Baterij nikoli ne polnite.
- Ko baterij ne uporabljate, naj ne pridejo v stik s kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo kratki stik. Obstaja nevarnost poškodb in nevarnost požara.
- Pri napačni uporabi lahko iz baterije izstopi tekočina. Baterijska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline. Obvezno preprečite stik! Pri naključnem stiku, temeljito sperite z vodo. Če pride v oči, dodatno nemudoma poiščite zdravniško pomoč.

### Vzdrževanje

- Izvajate lahko le vzdrževalna dela in odpravljanje motenj, ki so opisane tukaj. Vsa druga dela mora izvesti strokovnjak.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele. Samo takšni nadomestni deli so primerni in izdelani za napravo. Drugi nadomestni deli ne povzročijo le izgube garancije, ampak lahko tudi ogrožajo vas in vašo okolico.

### Varnostna opozorila specifična za napravo

- Ključ za odpiranje v sili ne hranite v napravi.
- Če je naprava poškodovana je ne uporabljajte.
- Ne izpostavljajte je kapljajoči ali brizgajoči vodi.
- Zraven naprave ne postavljajte predmetov, ki so napolnjeni s tekočino.
- Pritrdite ali postavite jo samo na stabilno podlago.

- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na napravi, ki jih ni več mogoče prebrati, nemudoma zamenjajte.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.

## Vaša naprava v pregledu



**Nasvet:** Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► Str. 3, sl. 1

1. Ročaj za odpahnitev
2. Pokrov
3. Tipkovnica
4. Rdeča LED lučka
5. Zelena LED lučka
6. Predal za baterije
7. Tipka

### Vsebina embalaže

- Navodila za uporabo
- Trezor za vgradnjo v pohištvo
- Ključ za odpiranje v sili
- 2× sidrni vijak

## Upravljanje



**Nasvet:** Ključ za odpiranje v sili ne hranite v trezorju.

### Prvo odpiranje

- Odstranite pokrov (2).
- Ključ za odpiranje v sili vstavite v ključavnico in ga obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Istočasno obrnite ročaj za odpahnitev (1) v smeri urnega kazalca in odprite vrata.

### Pritrditev



**NEVARNOST! Nevarnost poškodb!**  
Trezor pritrdite samo v vodoravnem položaju.

- Za pritrditev trezorja uporabite izvrtane luknje (ø 8 mm) v tleh in na hrbtni strani trezorja.
- Uporabite priložene sidrne vijake.
- Uporabite tudi ustrezne zidne vložke.

### Vstavljanje baterij

- Odstranite pokrov predala za baterije (6).
- Vstavite baterije. Bodite pozorni na pravilno polarizacijo! Vrsta baterije ► *Tehnični podatki* – str. 27.

### Programiranje kode

8. Odstranite pokrov predala za baterije (6).
9. Pritisnite tipko (7). Sliši se dva opozorilna zvoka.
10. S pomočjo tipkovnice (3) vnesite od tri do osemestno kodo in jo v 15 sekundah potrdite s pritiskom tipke [B].

## Odpiranje trezorja

11. S tipkovnico (3) vnesite shranjeno kodo in jo potrdite s pritiskom tipke [A].
12. Zasliši se opozorilni zvok in zasveti zelena LED lučka (5).
13. Vrata odprite v 5 sekundah z ročajem za odpahnitev (1).

- Po vnosu napačne kode, vrata ne morete odpreti.



**Nasvet:** Ko trikrat vnesete napačno kombinacijo, morate počakati 20 sekund za naslednji poskus vnosa. Če ponovno trikrat napačno vnesete, morate počakati približno 5 minut, da lahko izvedete naslednji poskus odpiranja.

## Odpiranje trezorja v sili

- Če vrata po vnosu kode ali zaradi praznih baterij ne morete odpreti, izvedite korake, opisane v ► *Prvo odpiranje* – str. 26.



**Nasvet:** Z odpiranjem trezorja v sili je programirana koda izbrisana.

- Vnesite novo kodo, kot opisano v ► *Programiranje kode* – str. 26.

## Čiščenje in vzdrževanje

### Pregled čiščenja in vzdrževalnih del

Redno, glede na pogoje uporabe

| Kaj?              | Kako?                         |
|-------------------|-------------------------------|
| Čiščenje naprave. | Napravo obrišite s suho krpo. |

### Vzdrževanje

#### Menjava baterij.

- Ob nizkem stanju napolnjenosti baterij zasveti rdeča LED lučka (4).
- Za menjavo baterij odprite trezor in zamenjajte baterije, kot opisano v ► *Vstavljanje baterij* – str. 26.

## Skladiščenje, transport

### Hranjenje

- Napravo in pripomočke hranite na suhem, dobro prezračenem kraju.
- Ob daljši neuporabi zavarujte napravo in pripomočke pred umazanijo in korozijo.

### Transport

- Ob odpremi, če je možno, uporabite originalno embalažo.

## Motnje in pomoč

### Ko nekaj ne deluje več...



**NEVARNOST! Nevarnost poškodb!**  
Nestrokovna popravila lahko povzročijo, da naprava več ne deluje varno. S tem ogrožate sebe in svojo okolico.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebni trudu in morebitnim stroškom.

| Napaka/motnja                                   | Vzrok            | Pomoč                                                                               |
|-------------------------------------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata se ne dajo odpreti? Napačna vnesena koda. |                  | ► <i>Odpiranje trezorja – str. 26</i>                                               |
|                                                 | Prazne baterije. | ► <i>Odpiranje trezorja v sili – str. 26</i><br>► <i>Menjava baterij. – str. 26</i> |

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

## Odlaganje med odpadke

### Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

### Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.
- Tehnični podatki



| Številka artikla | 406211           |
|------------------|------------------|
| Mere             | 20 × 31 × 20 cm  |
| Teža             | 4,5 kg           |
| Baterije         | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Tartalomjegyzék

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Mielőtt hozzákezdené...    | 28 |
| Biztonsága érdekében       | 28 |
| A készülék áttekintése     | 29 |
| Kezelés                    | 29 |
| Tisztítás és gondozás      | 29 |
| Tárolás, szállítás         | 29 |
| Üzemzavarok és elhárításuk | 30 |
| Selejtezés                 | 30 |
| –Műszaki adatok            | 30 |
| Jótállási jegy             | 47 |

## Mielőtt hozzákezdené...

### Rendeltetészerű használat

A készüléket a közvetlen hozzáférés elleni védelemre terveztük. Beltéri használatra és bútorba beépítésre alkalmas. A készülék nem rendelkezik biztonsági osztályozással.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

### Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzése és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



**VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély!** Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



**FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély!** Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



**VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély!** Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



**FIGYELEM! A készülék megsérülhet!** Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



**Megjegyzés:** Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

## Biztonsága érdekében

### Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.

- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. A készülék vagy részei meghibásodása esetén, azokat szakemberrel kell helyreállíttatni.
- A készüléket ne alkalmazza robbanásveszélyes helyeken vagy gyúlékony folyadékok vagy gázak közelében!
- A kikapcsolt készüléket mindig biztosítsa véletlen bekapcsolás ellen.
- Ne használjon olyan készüléket, amelyen a ki-be kapcsológomb nem működik megfelelően.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.
- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

### Elemekkel működő készülékek kezelése

- Csak a gyártó által jóváhagyott elemeket alkalmazza.
- Tűzveszély! Az elemeket soha ne töltsse fel.
- Ha nem használja az elemeket, tartsa távol őket fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Fennáll a személyi és égési sérülések veszélye.
- A helytelen használat során kifolyhat az elem. Az elemfolyadék bőrpirohoz és égési sérülésekhez vezethet. Feltétlenül kerülje az érintkezést! Ha véletlenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz.

### Karbantartás

- Csak az itt leírt karbantartási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb munkálattal szakemberhez kell fordulni.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészek alkalmazhatók a készülékkel, mivel csak ezek vannak a készüléknek megfelelően konstruálva. Egyéb esetben nemcsak hogy elveszti a garanciát, hanem saját magát és környezetét is veszélyezteti.

### A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A vész-nyitó kulcsokat soha ne tartsa a készülékben.
- A megsérült készüléket ne használja tovább.

- A készüléket soha ne érje csepegő- vagy fröcscsenő víz.
- Ne állítson a készülék mellé vízzel töltött tárgyakat.
- A készüléket csak stabil alapra állítsa fel vagy rögzítse oda.
- Az Ön készülékén lévő jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készüléken lévő, már nem olvasható feliratokat haladéktalanul cserélje ki.



Üzembe helyezés előtt olvassa el és tartsa be a használati útmutatót.

## A készülék áttekintése



**Megjegyzés:** A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

### ► 3. old., 1. ábra

1. Kireteszelő fogantyú
2. Burkolat
3. Keypad
4. Piros LED
5. Zöld LED
6. Elemrekesz
7. Nyomógomb

### Szállítási terjedelem

- Használati útmutató
- Bűtorba szerelhető trezor
- Vész-nyitó kulcs
- 2 horgonycsavar

## Kezelés



**Megjegyzés:** A vész-nyitó kulcsokat soha ne tartsa a készülékben.

### Első kinyitás

- Vegye le a (2) burkolatot.
- Dugja be a vész-nyitó kulcsot a kulcslyukba és forgassa az óramutató irányával szemben.
- Egyidejűleg forgassa az (1) kireteszelő fogantyút az óramutató irányában és nyissa ki az ajtót.

### Rögzítés



**VESZÉLY! Sérülésveszély!** A trezort csak vízszintesbe állítva rögzítse.

- Rögzítéséhez használja a trezor fenekén vagy a hátfalán lévő, előre fúrt (ø 8 mm) furatokat.
- Használja a vele szállított horgonycsavarokat.
- Használjon alkalmas tágulókat.

### Helyezze be az elemeket

- Vegye le a (6) az elemfiók fedelét.
- Helyezze be az elemeket. Ügyeljen a megfelelő polarításra! Elem típusa ► *Műszaki adatok* – 30. old..

### A kód programozása

8. Vegye le a (6) az elemfiók fedelét.

9. Nyomja meg a (7) nyomógombot. Két jelzőhangot ad ki.
10. 15 másodperc alatt írja be a három, nyolckarakteres kódot a (3) keypad-on, és erősítse meg a [B] nyomógomb megnyomásával.

### A trezor kinyitása

11. Írja be a tárolt kódot a (3) keypad-on, és erősítse meg az [A] nyomógomb megnyomásával.
  12. Egy jelzőhangot ad ki és világít az (5) zöld LED.
  13. 3 másodpercen belül nyissa ki az ajtót az (1) kireteszelő fogantyúval.
- Téves kód beírása után nem lehet kinyitni az ajtót.



**Megjegyzés:** Ha háromszor ad meg hibás kombinációt, 20 másodpercet várnia kell, mielőtt újra megpróbálhatja. Az ismételt háromszori hibás bevitel esetén körülbelül 5 perccel kell várnia a következő kinyitási kísérletig.

### A trezor vész-nyitása

- Ha az ajtót a kód beírásával, vagy kimerült elemek miatt nem lehet kinyitni, az alábbiak ► *Első kinyitás* – 29. old. szerint járjon el.



**Megjegyzés:** A trezor vész-nyitása törli a tárolt kódot.

- Az új kódot a lent ► *A kód programozása* – 29. old. leírtak szerint írja be.

## Tisztítás és gondozás

### A tisztítás és a gondozás áttekintése

Rendszeresen, az alkalmazási viszonyoknak megfelelően

| Mit?                        | Hogyan?                                      |
|-----------------------------|----------------------------------------------|
| Tisztítsa meg a készüléket. | A készüléket egy száraz kendővel törölje le. |

### Karbantartás

#### Az elemek cseréje

- Az elemek alacsony töltöttségi állapotában a (4) piros LED világít.
- Az elemek cseréjéhez nyissa ki a trezort és a lent ► *Helyezze be az elemeket* – 29. old. leírtak szerint cserélje ki az elemeket.

## Tárolás, szállítás

### Tárolás

- A készüléket és a tartozékokat száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Ha a készüléket és a tartozékokat hosszabb időre üzem nélkül helyezi, biztosítsa szennyezésekkel és korrózióval szemben.

### Szállítás

- Szállításkor lehetőség szerint használja az eredeti csomagolást.

## Üzemzavarok és elhárításuk

### Amikor valami nem működik...



**VESZÉLY! Sérülésveszély!** A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és a környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

| Hiba/üzemzavar               | Oka                 | Elhárítása                         |
|------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| Az ajtót nem lehet kinyitni? | Téves kódot írt be. | ▶ A trezor kinyitása – 29. old.    |
|                              |                     | ▶ A trezor vész-nyitása – 29. old. |
|                              | Kimerült az elem    | ▶ Az elemek cseréje – 29. old.     |

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

## Selejtezés

### A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.



Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törlesztésért.

### A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.



- Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.
- Műszaki adatok

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| <b>Cikkszám</b> | <b>406211</b>    |
| Méret           | 20 × 31 × 20 cm  |
| Súly            | 4,5 kg           |
| Elemek          | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Kazalo

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Prije nego što počnete... | 31 |
| Za Vašu sigurnost         | 31 |
| Pregled Vašeg uređaja     | 32 |
| Posluživanje              | 32 |
| Održavanje i čišćenje     | 32 |
| Čuvanje i transport       | 32 |
| Smetnje i pomoć           | 32 |
| Odlaganje na otpad        | 33 |
| –Tehnički podaci          | 33 |
| Prava na žalbu            | 47 |

## Prije nego što počnete...

### Namjenska upotreba

Uređaj je namijenjen zaštići od izravnog zahvata. Prikladan je za uporabu u zatvorenim prostorijama i za ugradnju u namještaj. Za uređaj ne postoji klasifikacija osiguranja.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

### Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



**OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda!** Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda!** Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



**OPREZ! Eventualna opasnost od povreda!** Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



**PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja!** Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



**Uputa:** Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

## Za Vašu sigurnost

### Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.

- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili jedan njegov dio defektan, onda isti mora popraviti stručnjak.
- Uređaj ne upotrebljavajte u prostorijama u kojima može doći do eksplozije ili u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova!
- Isključen uređaj uvijek osigurajte protiv slučajnog uključivanja.
- Nemojte koristiti uređaje, na kojima prekidač za uključivanje – isključivanje ne funkcioniše ispravno.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.
- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzum alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

### Rukovanje uređajima koji rade na baterije

- Koristite samo baterije koje je odobrio proizvođač.
- Opasnost od požara! Nikad ne puniti baterije.
- Kad se baterije ne koriste, držite ih dalje od metalnih predmeta koji bi mogli prouzrokovati kratki spoj. Postoji opasnost od povreda i opasnost od požara.
- U slučaju pogrešne upotrebe tečnost iz baterije može iscuriti. Tečnost baterije može dovesti do iritacije kože i opekotina. Obavezno izbjegavajte kontakt! Ako dođe do slučajnog kontakta, dobro isperite vodom. U slučaju kontakta s očima dodatno odmah potražite pomoć ljekara.

### Održavanje

- Smiju se samo provoditi ovdje opisani radovi održavanja i uklanjanja smetnji. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo ovi rezervni dijelovi su konstruirani i prikladni za uređaj. Drugi rezervni dijelovi vode samo do gubitka garancije, a mogu i ugroziti Vas i Vašu okolinu.

### Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Ključ za otvaranje u nužnom slučaju nikada nemojte čuvati u uređaju.
- Oštećeni uređaj nemojte više koristiti.
- Uređaj nikada nemojte izlagati kapanju ili prskanju vode.
- Pored uređaja nemojte odlagati predmete koji su napunjeni tekućinom.
- Uređaj postavite i pričvrstite samo na stabilnu podlogu.

- Simboli koji se nalaze na uređaju ne smiju se uklanjati. Upute na uređaju koje više nisu čitljive potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitajte i slijedite Priručnik za uporabu.

## Pregled Vašeg uređaja



**Uputa:** Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

### ► Str. 3, sl. 1

1. Ručka za otvaranje
2. Poklopac
3. Tipkovnica
4. Crvena LED
5. Zelena LED
6. Pretinac za baterije
7. Tipka

### Obujam dostave

- Uputa za upotrebu
- Trezor za ugradnju na namještaj
- Ključ za otvaranje u nužnom slučaju
- 2× vijka armature

## Posluživanje



**Uputa:** Ključ za otvaranje u nužnom slučaju nikada nemojte čuvati u trezoru.

### Prvo otvaranje

- Skinite pokrov (2).
- Ključ za otvaranje u nužnom slučaju utaknite u rupu u bravi i okrenite ga suprotno smjeru kazaljke na satu.
- Istovremeno ručku za otvaranje (1) okrenite u smjeru kazaljke na satu i otvorite vrata.

### Pričvršćenje



**OPASNOST! Opasnost od ozljeda!**  
Trezor pričvrstite samo kada je vodoravno postavljen.

- Za pričvršćivanje koristite prethodno probušene rupe (ø 8 mm) u podu ili stražnjoj stijenci trezora.
- Koristite priložene vijke za armature.
- Koristite prikladne zatike.

### Umetnite baterije

- Skinite pokrov sa pretinca za baterije (6).
- Umetnite baterije. Paziti na ispravnu polarnost! Tip baterije ► *Tehnički podaci* – str. 33.

### Programiranje koda

8. Skinite pokrov sa pretinca za baterije (6).
9. Pritisnite tipku (7): Izdaju sve dva signalna zvuka.
10. Preko tipkovnice (3) unesite kod sa tri do osam brojk i unutar 15 sekundi potvrdite pritiskanjem tipke [B].

## Otvaranje trezora

11. Pohranjeni kod unesite preko tipkovnice (3) i potvrdite pritiskanjem na tipku [A].
12. Izdaje se signalni ton i pali se zelena LED (5).
13. Vrata otvorite unutar 5 sekundi sa ručkom za otvaranje (1).
- Nakon unosa pogrešnog koda vrata se ne mogu otvoriti.



**Uputa:** Ako tri puta unesete pogrešnu kombinaciju, morate pričekati 20 sekundi do sljedećeg pokušaja. Ako još tri puta unesete pogrešnu kombinaciju, morate pričekati otprilike 5 minuta do sljedećeg pokušaja otvaranja.

## Otvaranje trezora u nužnom slučaju

- Ako se vrata trezora unosom koda ili zbog toga jer su prazne baterije ne mogu otvoriti, postupajte kao što je opisano pod ► *Prvo otvaranje* – str. 32.



**Uputa:** Otvaranjem trezora u nužnom slučaju poništava se programirani kod.

- Unesite novi kod kao što je opisano pod ► *Programiranje koda* – str. 32.

## Održavanje i čišćenje

### Pregled radova čišćenja i održavanja

Redovito, ovisno o uvjetima primjene.

| Što?             | Kako?                        |
|------------------|------------------------------|
| Očistite uređaj. | Uređaj obrišite suhom krpom. |

### Održavanje

#### Zamjena baterija

- Kod malog stanja punjenja baterije pali se crvena LED (4).
- Za zamjenu baterije otvorite trezor i za mijenite baterije kao što je opisano pod ► *Umetnite baterije* – str. 32.

## Čuvanje i transport

### Čuvanje

- Uređaje i pribor skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.
- Kod dužeg vađenja iz pogona, uređaj i pribor zaštitite od onečišćenja i korozije.

### Transport

- Prilikom slanja po mogućnosti koristite originalnu ambalažu.

## Smetnje i pomoć

### Ako nešto ne funkcioniра...



**OPASNOST! Opasnost od ozljeda!**  
Nestručno provedeni popravci dovode do toga, da Vaš uređaj više ne funkcioniра sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često već samo sitne pogreške dovode do smetnji. Većinom ih možete i sami ukloniti. Molimo Vas da najprije pogledate sljedeću tablicu, prije nego se obratite prodavaču. Tako ćete uštedjeti puno napora i eventualnih troškova.

| Greške/smetnja             | Uzrok                   | Pomoć                                                                                         |
|----------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vrata se ne daju otvoriti? | Unesen je pogrešan kod. | ► <i>Otvaranje trezora – str. 32</i><br>► <i>Otvaranje trezora u nužnom slučaju – str. 32</i> |
|                            | Baterije su prazne.     | ► <i>Zamjena baterija – str. 32</i>                                                           |

Ako greške ne možete sami ukloniti, molimo Vas da se izravno obratite prodavaču. Molimo Vas da obratite pozornost da uslijed nestručnih popravaka propada i pravo na jamstvo i da Vam mogu nastati dodatni troškovi.

## Odlaganje na otpad

### Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

### Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.
- Tehnički podaci

|                     |                  |
|---------------------|------------------|
| <b>Broj artikla</b> | <b>406211</b>    |
| Dimenzije           | 20 × 31 × 20 cm  |
| Težina              | 4,5 kg           |
| Baterije            | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Πίνακας περιεχομένων

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Πριν ξεκινήσετε...       | 34 |
| Για την ασφάλειά σας     | 34 |
| Η συσκευή σας συνοπτικά  | 35 |
| Χειρισμός                | 35 |
| Καθαρισμός και συντήρηση | 36 |
| Αποθήκευση, μεταφορά     | 36 |
| Βλάβες και αντιμετώπιση  | 36 |
| Διάθεση στα απορρίμματα  | 36 |
| –Τεχνικά στοιχεία        | 36 |
| Εγγύηση                  | 46 |

## Πριν ξεκινήσετε...

### Ενδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την προστασία από άμεση πρόσβαση. Ενδείκνυται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους και για τοποθέτηση σε έπιπλα. Η συσκευή δεν διαθέτει διαβάθμιση ασφαλείας.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσώκλειστες υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

### Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού!** Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού!** Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού!** Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



**ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημίας στην συσκευή!** Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



**Υπόδειξη:** Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

## Για την ασφάλειά σας

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής θα πρέπει ο χρήστης της συσκευής πριν την πρώτη χρήση της να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Προσέχετε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Παραβλέποντας τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τους άλλους.
- Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για μελλοντική χρήση.
- Εάν πωλήσετε ή μεταβιβάσετε τη συσκευή, μεταβιβάστε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άφογη κατάσταση. Εάν η συσκευή ή μέρος αυτής είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης ή κοντά σε υγρά ή αέρια καύσιμα!
- Ασφαλίστε πάντα την απενεργοποιημένη συσκευή έναντι ακούσιας ενεργοποίησης.
- Να μη χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης δε λειτουργεί σωστά.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή! Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και αναρμόδια άτομα.
- Αποφεύγετε την υπερφόρτωση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους προορίζεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Νύστα, ασθένεια, πόση οινοπνευματικών, χρήση φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελούν ανευθυνότητα, αφού στις καταστάσεις αυτές δεν μπορείτε πια να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ασφαλώς.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Καταστήστε βέβαιο ότι δε θα παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

### Χειρισμός συσκευών μπαταρίας

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εγκεκριμένες από τον κατασκευαστή μπαταρίες.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς! Μην φορτίζετε ποτέ τις μπαταρίες.
- Όταν δεν τις χρησιμοποιείτε, φυλάσσετε τις μπαταρίες μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εκρυσταλλώσει υγρό από τη μπαταρία. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της επιδερμίδας και εγκαύματα. Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή! Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

## Συντήρηση

- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι διαδικασίες αντιμετώπισης βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να εκτελούνται από έναν ειδικό.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το μηχάνημα. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

## Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Μην αποθηκεύετε ποτέ το κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης στη συσκευή.
- Μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην εκθέτετε ποτέ τη συσκευή σε σταγόνες νερού ή πισπιλίες.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρό δίπλα στη συσκευή.
- Τοποθετείτε ή στερεώνετε τη συσκευή μόνο σε σταθερή επιφάνεια.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευαναγνώστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.

## Η συσκευή σας συνοπτικά



**Υπόδειξη:** Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, εικ. 1

1. Λαβή απασφάλισης
2. Κάλυμμα
3. Πληκτρολόγιο
4. Κόκκινη LED
5. Πράσινη LED
6. Θήκη μπαταριών
7. Πλήκτρο

## Παραδοτέος εξοπλισμός

- Οδηγίες χρήσης
- Εντοιχιζόμενο χρηματοκιβώτιο
- Κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης
- 2× βίδες αγκύρωσης

## Χειρισμός



**Υπόδειξη:** Μην αποθηκεύετε ποτέ το κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης στο χρηματοκιβώτιο.

## Πρώτο άνοιγμα

- Αφαιρέστε το κάλυμμα (2).
- Τοποθετήστε το κλειδί ανοίγματος έκτακτης ανάγκης στην κλειδαρότρυπα και περιστρέψτε το αριστερόστροφα.

- Περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή απασφάλισης (1) δεξιόστροφα και ανοίξτε την πόρτα.

## Στερέωση



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!**  
Στερεώστε το χρηματοκιβώτιο, μόνο εφόσον είναι ευθυγραμμισμένο οριζόντια.

- Για τη στερέωση χρησιμοποιήστε τις σπές που έχουν γίνει (ø 8 mm) στον πάτο ή στο πίσω τοίχωμα του χρηματοκιβωτίου.
- Χρησιμοποιήστε τις συνοδευτικές βίδες αγκύρωσης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα ούπα.

## Τοποθέτηση μπαταρίας

- Αφαιρέστε το κάλυμμα από τη θήκη μπαταριών (6).
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες. Προσέχετε τη σωστή πολικότητα! Τύπος μπαταρίας ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 36.

## Προγραμματισμός κωδικού

8. Αφαιρέστε το κάλυμμα από τη θήκη μπαταριών (6).
9. Πατήστε το πλήκτρο (7). Ακούγονται δύο ηχητικά σήματα.
10. Εισαγάγετε έναν κωδικό τριών έως οχτώ ψηφίων στο πληκτρολόγιο (3) και επιβεβαιώστε εντός 15 δευτερολέπτων πατώντας το πλήκτρο [B].

## Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

11. Εισαγάγετε τον αποθηκευμένο κωδικό στο πληκτρολόγιο (3) και επιβεβαιώστε πατώντας το πλήκτρο [A].
12. Ακούγεται ένα ηχητικό σήμα και η πράσινη LED (5) ανάβει.
13. Η πόρτα ανοίγει εντός 5 δευτερολέπτων με τη λαβή απασφάλισης (1).
- Με την εισαγωγή λάθους κωδικού, η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει.



**Υπόδειξη:** Εάν πληκτρολογήσετε λανθασμένο συνδυασμό τρεις φορές, πρέπει να περιμένετε 20 δευτερόλεπτα μέχρι την επόμενη προσπάθεια. Εάν πληκτρολογήσετε λανθασμένο συνδυασμό τρεις φορές, πρέπει να περιμένετε περίπου 5 λεπτά μέχρι την επόμενη προσπάθεια ανοίγματος της πόρτας.

## Άνοιγμα έκτακτης ανάγκης του χρηματοκιβωτίου

- Εάν η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει με την εισαγωγή του κωδικού ή λόγω άδειων μπαταριών, ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στο σημείο ► *Πρώτο άνοιγμα* – σελ. 35.



**Υπόδειξη:** Με το άνοιγμα έκτακτης ανάγκης του χρηματοκιβωτίου, ο προγραμματισμένος κωδικός διαγράφεται.

- Εισαγάγετε τον νέο κωδικό όπως περιγράφεται στο σημείο ► *Προγραμματισμός κωδικού* – σελ. 35.

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Επισκόπηση καθαρισμού και συντήρησης

Τακτικά, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης

| Τι;                   | Πώς;                                      |
|-----------------------|-------------------------------------------|
| Καθαρίστε τη συσκευή. | Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα στεγνό πανί. |

### Συντήρηση

#### Αλλαγή μπαταριών

- Σε χαμηλή κατάσταση φόρτισης των μπαταριών, η κόκκινη LED (4) ανάβει.
- Για την αντικατάσταση των μπαταριών ανοίξετε το θησαυροφυλάκιο και αντικαταστήστε τις μπαταρίες όπως περιγράφεται στο σημείο ► *Τοποθέτηση μπαταρίας* – σελ. 35.

## Αποθήκευση, μεταφορά

### Αποθήκευση

- Αποθηκεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

| Σφάλμα/Βλάβη                   | Αιτία                    | Αντιμετώπιση                                                    |
|--------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Η πόρτα δεν μπορεί να ανοίξει; | Εισαγάγατε λάθος κωδικό. | ► <i>Ανοίγμα του χρηματοκιβωτίου</i> – σελ. 35                  |
|                                |                          | ► <i>Ανοίγμα έκτακτης ανάγκης του χρηματοκιβωτίου</i> – σελ. 35 |
|                                | Αδειες μπαταρίες.        | ► <i>Αλλαγή μπαταριών</i> – σελ. 36                             |

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

## Διάθεση στα απορρίμματα

### Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λίθιου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρασέρνεται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδεδεμένα από τους πόλους.



- Σε περίπτωση μεγάλου χρονικού διαστήματος ακινησίας, ασφαλίστε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από ρύπους και διάβρωση.

### Μεταφορά

- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

## Βλάβες και αντιμετώπιση

### Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

### Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.
- Τεχνικά στοιχεία



| Αριθμός προϊόντος | 406211           |
|-------------------|------------------|
| Διαστάσεις        | 20 × 31 × 20 cm  |
| Βάρος             | 4,5 kg           |
| Μπαταρίες         | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Inhoudsopgave

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Voordat u begint...</b>        | <b>37</b> |
| <b>Voor uw veiligheid</b>         | <b>37</b> |
| <b>Overzicht van het apparaat</b> | <b>38</b> |
| <b>Bediening</b>                  | <b>38</b> |
| <b>Reiniging en onderhoud</b>     | <b>38</b> |
| <b>Opslag, transport</b>          | <b>38</b> |
| <b>Storingen en help</b>          | <b>39</b> |
| <b>Afvalverwijdering</b>          | <b>39</b> |
| <b>–Technische gegevens</b>       | <b>39</b> |
| <b>Reclamaties</b>                | <b>47</b> |

## Voordat u begint...

### Reglementair gebruik

Het apparaat is bestemd ter bescherming tegen directe toegang. Het is geschikt voor gebruik binnenshuis en voor het inbouwen in meubels. Het apparaat beschikt niet over een verzekeringsklassificatie.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevalpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

### Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven.

Onderstaande symbolen worden gebruikt:



**GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel!** Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel!** Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



**VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel!** Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



**LET OP! Risico op schade aan het apparaat!** Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



**Aanwijzing:** Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

## Voor uw veiligheid

### Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.

- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Wanneer het apparaat of een deel daarvan defect is, moet dit door een vakkundige hersteller worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in explosiegevaarlijke ruimtes of in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen!
- Het uitgeschakelde apparaat altijd tegen onbedoeld opnieuw inschakelen beveiligen.
- Gebruik geen apparaten waarbij de aan-uitschakelaar niet perfect werkt.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

### Omgang met door batterijen gevoede apparaten

- Uitsluitend de door de fabrikant aangegeven batterijen gebruiken.
- Brandgevaar! Batterijen nooit opladen.
- Batterijen uit de buurt van metalen voorwerpen houden, die kortsluiting kunnen veroorzaken wanneer de batterijen niet worden gebruikt. Er bestaat letsel- en brandgevaar.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de batterijen lekken. Batterijvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden. Contact zondermeer voorkomen! Bij toevallig contact grondig met water afspelen. Bij contact met de ogen bovendien onmiddellijk geneeskundige hulp zoeken.

### Onderhoud

- Uitsluitend de hier beschreven onderhoudswerkzaamheden en de oplossingen voor het verhelpen van storingen mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicien worden uitgevoerd.
- Er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt. Deze reserveonderdelen zijn uitsluitend voor het apparaat vervaardigd en

geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

### Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Noodsleutel nooit in het apparaat bewaren.
- Beschadigd apparaat niet meer gebruiken.
- Apparaat nooit blootstellen aan druppel- of spatwater.
- Geen met vloeistof gevulde voorwerpen naast het apparaat plaatsen.
- Apparaat uitsluitend op een stabiel oppervlak plaatsen of bevestigen.
- Symbolen die op het apparaat staan, mogen niet worden verwijderd of worden afgedekt. Onleesbare instructies op het apparaat moeten direct worden vervangen.



Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing lezen en in acht nemen.

## Overzicht van het apparaat



**Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

### ► P. 3, afb. 1

1. Ontgrendelingshandgreep
2. Afdekking
3. Toetsenbord
4. Rode LED
5. Groene LED
6. Batterijvak
7. Touche

### Leveringsomvang

- Gebruiksaanwijzing
- Meubelkluis
- Noodsleutel
- 2x Ankerbout

## Bediening



**Aanwijzing:** Noodsleutel nooit in de kluis bewaren.

### Eerste keer openen

- Afdekking (2) verwijderen.
- Noodsleutel in sleutelgat steken en linksom draaien.
- Gelijktijdig ontgrendelingsgreep (1) rechtsom draaien en de deur openen.

### Bevestiging



**GEVAAR! Risico op letsel!** Kluis uitsluitend horizontaal uitgelijnd bevestigen.

- Voor bevestiging de voorgeboorde gaten (ø 8 mm) in de bodem of achterzijde van de kluis gebruiken.
- Gebruik de meegeleverde ankerbouten.
- Gebruik geschikte pluggen.

### Batterij plaatsen

- Afdekking van batterijvakje (6) verwijderen.
- Batterijen plaatsen. Let op de polariteit! Batterijtype ► *Technische gegevens* – p. 39:

### Code programmeren

8. Afdekking van batterijvakje (6) verwijderen.
9. Druk op toets (7). U hoort twee signaaltönen.
10. Code van drie tot acht cijfers met behulp van het toetsenblok (3) invoeren en binnen 15 seconden bevestigen door toets [B] in te drukken.

### De kluis openen

11. De opgeslagen code met behulp van het toetsenblok (3) invoeren en bevestigen met toets [A].
  12. U hoort een signaaltoon en het groene LED (5) gaat branden.
  13. De deur binnen 5 seconden openen met de ontgrendelingsgreep (1).
- Als een onjuiste code wordt ingevoerd, kan de deur niet worden geopend.



**Aanwijzing:** Nadat u drie keer een onjuiste combinatie heeft ingevoerd, moet u 20 seconden wachten voor een volgende toegangspoging. Als er dan nog driemaal een onjuiste combinatie wordt ingevoerd, moet u vijf minuten wachten tot een volgende toegangspoging.

### De kluis openen in noodgeval

- Als de deur door het invoeren van de code of door lege batterijen niet kan worden geopend, volgt u de procedure zoals onder ► *Eerste keer openen* – p. 38 beschreven.



**Aanwijzing:** Door het openen van de kluis in een noodgeval wordt de geprogrammeerde code gewist.

- Voer de nieuwe code in zoals onder ► *Code programmeren* – p. 38 beschreven.

## Reiniging en onderhoud

### Reinigings- en onderhoudsoverzicht

Regelmatig, afhankelijk van het desbetreffende gebruik

| Wat?               | Hoe?                                     |
|--------------------|------------------------------------------|
| Apparaat reinigen. | Apparaat met een droge doek schoonmaken. |

### Onderhoud

#### Batterijen vervangen

- Als de batterij bijna leeg is, zal het rode LED-lampje (4) gaan branden.
- Voor het vervangen van de batterijen opent u de kluis en vangt u de batterijen zoals beschreven onder ► *Batterij plaatsen* – p. 38.

## Opslag, transport

### Opslag

- Bewaar het apparaat en de accessoires op een droge, goed geventileerde plek.
- Als gedurende een langere periode het apparaat en de accessoire niet worden gebruikt, dient deze tegen vervuiling en corrosie worden beschermd.

## Transport

- Bij versturen indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

## Storingsen en help

### Als iets niet functioneert...



**GEVAAR! Risico op letsel!** Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

| Fout/storing                  | Oorzaak                  | Oplossing                                     |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|
| Deur kan niet worden geopend? | Onjuiste code ingevoerd. | ► <i>De kluis openen – p. 38</i>              |
|                               |                          | ► <i>De kluis openen in noodgeval – p. 38</i> |
|                               | Batterijen leeg.         | ► <i>Batterijen vervangen – p. 38</i>         |

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

|                      |                  |
|----------------------|------------------|
| <b>Artikelnummer</b> | <b>406211</b>    |
| Batterijen           | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Afvalverwijdering

### Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

### Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.
- Technische gegevens

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| <b>Artikelnummer</b> | <b>406211</b>   |
| Afmetingen           | 20 × 31 × 20 cm |
| Gewicht              | 4,5 kg          |

## Innehållsförteckning

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Innan du börjar...      | 40 |
| För din egen säkerhet   | 40 |
| Produkten i översikt    | 41 |
| Handhavande             | 41 |
| Rengöring och underhåll | 41 |
| Förvaring, transport    | 41 |
| Störningar och hjälp    | 41 |
| Bortskaffande           | 42 |
| –Tekniska data          | 42 |
| Produktsvar             | 47 |

## Innan du börjar...

### Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd som skydd mot direkt åtkomst. Den lämpar sig för användning inomhus och för inbyggnad i skåp. Produkten har ingen försäkringsklassificering.

Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

### Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



**FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk!** En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



**WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk!** En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



**SE UPP! Eventuell skaderisk!** En farlig situation som kan leda till personskador.



**OBS! Risk för apparatskador!** En situation som kan leda till materiella skador.



**Märk!** Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

## För din egen säkerhet

### Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.

- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas om den fungerar som den ska. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialistpersonal.
- Produkten får inte användas i explosiva miljöer eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser!
- När enheten är fränslagen ska den alltid säkras så att den inte kan slås på av misstag.
- Använd inte enheten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Produkten ska förvaras åtkomligt för barn! Förvara produkten utom räckhåll för barn eller obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta försiktigt och endast om du befinner dig i god fysisk kondition: trötthet, sjukdom, alkoholkonsumtion eller påverkan av läkemedel och droger gör att du inte kan använda produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn inte leker med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

### Hantering av batteridrivna enheter

- Använd endast batterier som godkänts av tillverkaren.
- Brandfara! Ladda aldrig batterierna.
- När batterierna inte används ska de hållas på avstånd från metallföremål som kan orsaka kortslutning. Det finns risk för personskador och brandfara.
- Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur batteriet. Batterivätska kan orsaka hudirritation och brännskador. Undvik kontakt med vätskan! Spola med vatten vid kontakt. Om bränsle hamnar i ögonen ska du omedelbart uppsöka läkare.

### Underhåll

- Endast de underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i den här bruksanvisningen får utföras. Övriga arbeten ska genomföras av specialistpersonal.
- Använd endast originalreservdelar. Dessa delar är konstruerade och lämpade för apparaten. Vid användning av andra reservdelar upphör garantin att gälla och de kan dessutom leda till person- och miljöskador.

### Apparatspecifika säkerhetsanvisningar

- Förvara aldrig nödupplåsningsnyckeln i värdefacket.
- Använd inte facket om det har skadats.
- Utsätt inte produkten för dropp- eller stänkvatten.
- Ställ inga vätskefyllda föremål invid produkten.

- Ställ eller fäst produkten endast på ett stabilt underlag.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.

## Produkten i översikt



**Märk:** Det faktiska utseendet hos apparaten kan avvika från illustrationerna.

### ► Sid. 3, fig. 1

1. Upplåsningshandtag
2. Lock
3. Knappsats
4. Röd LED
5. Grön LED
6. Batterifack
7. Knapp

### Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Värdefack för inbyggnad
- Nödupplåsningsnyckel
- 2× ankarskruvar

## Handhavande



**Märk:** Förvara aldrig nödupplåsningsnyckeln i värdefacket.

### Första öppnande

- Ta bort locket (2).
- Sätt i nödupplåsningsnyckeln i nyckelhålet och vrid motsols.
- Vrid samtidigt upplåsningshandtaget (1) medsols och öppna dörren.

### Fastsättning



**FARA! Risk för personskador!** Fäst värdefacket endast vågrätt.

- För fastsättning används förborrade hål (ø 8 mm) i fackets botten eller bakvägg.
- Använd medlevererade ankarskruvar.
- Använd lämpliga plugg.

### Sätt i batteriet

- Ta bort skyddet från batterifacket (6).
- Sätt i batterierna. Beakta polariteten! Batterityp ► *Tekniska data* – sid. 42.

### Programmera kod

8. Ta bort skyddet från batterifacket (6).
9. Tryck på knappen (7). Två signaltoner hörs.
10. Ange den tre- till åttaställiga koden via knappsatsen (3) och bekräfta genom att trycka på knappen [B] inom 15 sekunder.

## Öppna säkerhetsfacket

11. Ange den lagrade koden via knappsatsen (3) och bekräfta genom att trycka på knappen [A].
  12. En signalton hörs och den gröna LED (5) tänds.
  13. Öppna dörren inom 5 sekunder med upplåsningshandtaget (1).
- Om fel kod anges kan dörren inte öppnas.



**Märk:** Om du anger en felaktig kombination tre gånger måste du vänta 20 sekunder till nästa inmatningsförsök. Efter ytterligare tre felaktiga inmatningar måste du vänta cirka 5 minuter till nästa öppningsförsök.

## Nödöppnande av värdefacket

- Om dörren inte kan öppnas p.g.a. fel kod eller tomma batterier, följ de instruktionerna i ► *Första öppnande* – sid. 41.



**Märk:** Den inprogrammerade koden raderas när facket öppnas i en nödsituation.

- Ange den nya koden enligt ► *Programmera kod* – sid. 41.

## Rengöring och underhåll

### Rengörings- och underhållsöversikt

Regelbundet, beroende på förhållandena

| Vad?              | Hur?                                  |
|-------------------|---------------------------------------|
| Rengör produkten. | Torka av produkten med en torr trasa. |

### Underhåll

#### Byt batterier

- Vid en låg laddstatus på batterierna lyser den röda LED (4).
- För att byta batterier öppnar man facket och byter ut batterierna enligt ► *Sätt i batteriet* – sid. 41.

## Förvaring, transport

### Förvaring

- Förvara produkt och tillbehör på en torr, välventilerad plats.
- Om produkt och tillbehör inte skall användas på ett längre tag skall de skyddas mot smuts och korrosion.

### Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

## Störningar och hjälp

### Om något inte fungerar...



**FARA! Risk för personskador!** Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar återförsäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

| Fel/störning               | Orsak                 | Åtgärd                                        |
|----------------------------|-----------------------|-----------------------------------------------|
| Går dörren inte att öppna? | Fel kod har angivits. | ► <i>Öppna säkerhetsfacket – sid. 41</i>      |
|                            |                       | ► <i>Nödöppnande av värdefacket – sid. 41</i> |
|                            | Tomma batterier.      | ► <i>Byt batterier – sid. 41</i>              |

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ber vi dig vända dig till återförsäljaren direkt. Tänk på att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

## Bortskaffande

### Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållsoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.



Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

### Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.
- Tekniska data

| Artikelnummer | 406211           |
|---------------|------------------|
| Mått          | 20 × 31 × 20 cm  |
| Vikt          | 4,5 kg           |
| Batterier     | 4× AA, R6, 1,5 V |

## Sisällys

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Ennen aloittamista...   | 43 |
| Turvallisuuttasi varten | 43 |
| Laitteen yleiskuvaus    | 44 |
| Käyttö                  | 44 |
| Puhdistus ja huolto     | 44 |
| Säilytys, kuljetus      | 44 |
| Häiriöt ja ohjeet       | 44 |
| Hävittäminen            | 45 |
| –Tekniset tiedot        | 45 |
| Tuotevastuu             | 47 |

## Ennen aloittamista...

### Määräystenmukainen käyttö

Laitte estää sisään pääsyn. Se on tarkoitettu asennettavaksi kalusteisiin. Laitte on turvaluokiteltu.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

### Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarojen ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



**VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumisvaara!** Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumisvaara!** Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



**VARO! Mahdollinen loukkaantumisvaara!** Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



**HUOMAUTUS! Laitteavaurioiden vaara!** Tilanne, joka voi johtaa esinevahinkoihin.



**Vihje:** Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

## Turvallisuuttasi varten

### Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Noudata kaikkia turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden noudattamattomuudella vaarannat itseäsi ja muita.
- Pidä käyttöohje tallessa myöhempää tarvetta varten.

- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin laitteen osista on viallinen, laite on annettava asiantuntijan kunnostettavaksi.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisissa tiloissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä!
- Varmista poiskytketty laite aina tahattomalta päällekytkemiseltä.
- Älä käytä laitteita, joiden virtakytkin ei ole kunnossa.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvassa lapsilta ja asiattomilta henkilöiltä.
- Älä yliuormita laitetta. Käytä laitetta vain sille määrättyyn tarkoitukseen.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Väsymys, sairaus, alkoholin nautinto, lääkkeiden ja huumeiden vaikutus on vastuuntonta, koska et voi hallita laitetta turvallisesti.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.

### Paristokäyttöisten laitteiden käsitteleminen

- Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä paristoja.
- Tulipalovaara! Älä koskaan lataa paristoja uudelleen.
- Jos paristoja ei käytetä, pidä ne kaukana metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa oikosulun. Tästä aiheutuu loukkaantumis- ja tulipalovaara.
- Väärinkäytössä paristosta voi vuotaa nestettä. Paristojen neste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin. Kontaktia on ehdottomasti vältettävä! Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee huolellisesti vedellä. Silmäkontaktissa käänny lisäksi välittömästi lääkärin puoleen.

### Huolto

- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden poistot ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu laitteelle ja sopivat sille. Kaikki toisenlaisten varaosien käyttö johtaa takuun raukeamiseen sekä voivat lisäksi vaarantaa sinut ja ympäristösi.

### Laitekohtaiset turvallisuusohjeet

- Älä koskaan säilytä hätätilanteisiin tarkoitettua vara-avainta kassakaapissa.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta laitetta.
- Älä altista kassakaappia tippu- tai roiskevedelle.
- Älä aseta nesteellä täytettyjä astioita kassakaapin viereen.

- Sijoita tai kiinnitä kassakaappi kestäväälle alustalle.
- Kassakaappiin kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Kassakaapissa olevat lukukelvottomat ohjeet on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.

## Laitteen yleiskuvaus



**Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

### ► Siv. 3, kuva 1

1. Avauksen kiertokytkin
2. Suojus
3. Näppäimistö
4. Punainen LED
5. Vihreä LED
6. Paristokotelo
7. Painike

### Toimituksen sisältö

- Käyttöohje
- Kalustekassakaappi
- Hätätilanteiden vara-avain
- 2 kiinnitysruuvia

## Käyttö



**Vihje:** Älä koskaan säilytä hätätilanteisiin tarkoitettua vara-avainta kassakaapissa.

### Ensimmäinen avaaminen

- Poista (2) suojus.
- Työnnä vara-avain avaimenreikään ja käännä sitä vastapäivään.
- Käännä samanaikaisesti avauksen kiertokytkintä (1) myötäpäivään ja avaa ovi.

### Kiinnitys



**VAARA! Loukkaantumisvaara!** Kiinnitä kassakaappi aina vaakatasoon.

- Käytä kiinnityksessä pohjassa tai takaseinässä olevia porareikiä (Ø 8 mm).
- Käytä mukana toimitettuja kiinnitysruuvia.
- Käytä sopivia tulpia.

### Paristojen sijoittaminen

- Poista paristokotelon (6) kansi.
- Sijoita paristot. Varmista oikea napaisuus! Paristotyyppi ► *Tekniset tiedot* – siv. 45.

### Koodin ohjelmointi

8. Poista paristokotelon (6) kansi.
9. Paina painiketta (7). Kuuluu kaksi äänimerkkiä.
10. Syötä 3 – 8-numeroinen koodi näppäimistöltä (3) ja vahvista se painamalla 15 sekunnin kuluessa painiketta [B].

## Kassakaapin avaaminen

11. Syötä tallennettu koodi näppäimistöltä (3) ja vahvista se painamalla painiketta [A].
12. Kuuluu äänimerkki ja vihreä valo (LED) (5) syttyy.
13. Avaa ovi 5 sekunnin kuluessa avauksen kiertokytkimellä (1).

- Ovi ei aukea, jos syötetään virheellinen koodi.



**Vihje:** Jos olet syöttänyt väärän yhdistelmän kolme kertaa, sinun tulee odottaa 20 sekuntia ennen kuin yrität uudelleen. Jos sen jälkeen syötät väärän yhdistelmän kolme kertaa, sinun tulee odottaa 5 minuuttia ennen kuin yrität avata luukun oven uudelleen.

## Kassakaapin avaaminen hätätapauksessa

- Jos ovea ei voi avata koodilla tai paristojen varaus on kulunut loppuun, toimi alla ► *Ensimmäinen avaaminen* – siv. 44 kuvatulla tavalla.



**Vihje:** Kassakaapin avaus hätätilanteissa poistaa ohjelmoidun koodin.

- Syötä uusi koodi alla ► *Koodin ohjelmointi* – siv. 44 kuvatulla tavalla.

## Puhdistus ja huolto

### Puhdistus- ja huoltotöiden yleiskatsaus

Säännöllisesti, käyttöolosuhteiden mukaisesti

| Mitä?           | Miten?                         |
|-----------------|--------------------------------|
| Puhdista laite. | Pyyhi laite kuivalla liinalla. |

### Huolto

#### Paristojen vaihto

- Kun paristojen varaus on heikko, punainen LED (4) palaa.
- Paristojen vaihtoa varten avaa kassakaappi ja vaihda paristot alla ► *Paristojen sijoittaminen* – siv. 44 kuvatulla tavalla.

## Säilytys, kuljetus

### Säilytys

- Varastoi laite ja tarvikkeet kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja tarvikkeet liialta korroosiolta, kun niitä ei käytetä pidempään aikaan.

### Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

## Häiriöt ja ohjeet

### Jos jokin ei toimi...



**VAARA! Loukkaantumisvaara!** Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin itseäsi ja ympäristösi turvallisuuden.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt useimmiten korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

| Vika/häiriö   | Syy                                 | Korjaus                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ovi ei aukea? | Olet syöttänyt virheellisen koodin. | ► <i>Kassakaapin avaaminen – siv. 44</i><br>► <i>Kassakaapin avaaminen hätäta-pauksessa – siv. 44</i> |
|               | Paristot tyhjt.                     | ► <i>Paristojen vaihto – siv. 44</i>                                                                  |

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

## Hävittäminen

### Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

### Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaa-vasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäväksi.



- Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.
- Tekniset tiedot

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| <b>Tuotenumero</b> | <b>406211</b>    |
| Mitat              | 20 × 31 × 20 cm  |
| Paino              | 4,5 kg           |
| Paristot           | 4× AA, R6, 1,5 V |

## SI Garancijski list

Firma dajalca garancije: .....

Sedež dajalca garancije: .....

Firma prodajalca: .....

Sedež prodajalca: .....

Podatki o blagu/prodaktu:

.....  
.....  
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku: .....

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

## GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

## DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

## IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

## FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

## GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

## CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

## SK Reklamácia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

## PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

## HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

## BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

## NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

## LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

## EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

## SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

## FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

## LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretendzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH  
Albert-Einstein-Str. 7–9  
42929 Wermelskirchen  
GERMANY  
[info@obisourcing.de](mailto:info@obisourcing.de)  
[www.obisourcing.de](http://www.obisourcing.de)

Art.-Nr. 406211

S-81678 V-290524